

Nederlands-Arabisch Juridisch Glossarium

Nederlands-Arabisch Juridisch Glossarium

Abied Alsulaiman



Maklu
Antwerpen/Apeldoorn

Nederlands-Arabisch Juridisch Glossarium
Abied Alsulaiman
Antwerpen-Apeldoorn
Maklu
2012

170 pag – 21,5 x 13,5 cm
ISBN 978-90-466-0539-4
D 2012/1997/45
NUR 820

© 2012 Abied Alsulaiman en Maklu-Uitgevers nv

Alle rechten voorbehouden. Behoudens uitdrukkelijk bij wet bepaalde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, op welke wijze ook, zonder de uitdrukkelijke voorafgaande en schriftelijke toestemming van de auteur en van de uitgever.

Hoewel bij de realisatie van deze uitgave een zo groot mogelijke nauwkeurigheid en correctheid werd nagestreefd, kan voor de aanwezigheid van eventuele (druk)fouten, onvolkomen- en onvolledigheden niet worden ingestaan en aanvaarden noch de auteurs, noch de uitgever hiervoor enige aansprakelijkheid.

Met de steun van Linguix bvba (www.linguix.be)

Maklu-Uitgevers nv.

Somersstraat 13/15, B-2018 Antwerpen, Tel. +32(3)231 29 00
Koninginnelaan 96, NL-7315 EB Apeldoorn , Tel. + 31(55)522 06 25

VOORWOORD

Dit glossarium is het resultaat van jarenlange vertaalarbeid van juridische en administratieve teksten uit het Nederlands in het Arabisch en omgekeerd. Het betreft teksten die afkomstig zijn uit het Nederlandstalige rechtsstelsel van België.

Omdat Nederlands-Arabische en Arabisch-Nederlandse vertaalwoordenboeken die met de verschillende juridische en administratieve stelsels rekening houden, tot op heden een desideratum blijven, wordt de vertaler van juridische teksten voortdurend met twee complexe problemen geconfronteerd: het probleem van het rechtssysteem en dat van de rechtssysteemgebonden terminologie. Deze problemen worden helemaal niet verholpen door het raadplegen van algemene vertaalwoordenboeken, of via een derde taal (bijvoorbeeld via het Engels, het Frans of het Duits). De vertaler van juridische teksten moet de termen van het rechtssysteem van de bronrechtstaal begrijpen en hun functionele equivalenten in het rechtssysteem (of de rechtssystemen) van de doelrechtstaal (of doelrechtstalen) opzoeken. En net zoals het Nederlands voor meerdere rechtssystemen benut wordt, wordt ook het Arabisch voor meerdere rechtssystemen benut. De rechtsspraak in de Arabische wereld is deels geïnspireerd op de islamitische rechtsgeleerdheid, de Sharia, deels op het Code Napoléon, deels op de Common Law en deels op het lokale gewoonterecht. Zo is het rechtssysteem van Marokko nagenoeg hetzelfde als het Franse (en het Belgische) rechtssysteem, terwijl dat van Saoedi-Arabië overwegend op de Sharia is gebaseerd. Bijgevolg vertoont de rechtsterminologie van het Marokkaanse en het Saoedische rechtsstelsel in de meeste rechtsgebieden verschillen. Bij de definiëring van de Nederlandse termen werd zo veel mogelijk rekening gehouden met de terminologie van verschillende Arabische rechtssystemen en administratieve stelsels.

Het glossarium bevat een tweeduizendtal juridische termen afkomstig uit de Belgische rechtsspraak. De termen die tot de meest frequente termen in de Belgische rechtsspraak behoren, werden zorgvuldig geselecteerd uit een uitgebreid corpus van juridische documenten afkomstig uit de volgende domeinen:

- (a) **gerechtelijke stukken** (vonnissen, beschikkingen, arresten, verzoekschriften, conclusies, verklaringen, politionele stukken, klachten, processen-verbaal e.d.);
- (b) **gerechtshandelingen** (dagvaardingen; betekeningen; aanmaningen e.d.);
- (c) **notariële akten** (verkoopakten, huwelijkscontracten, contracten, volmachten, erfenisakten e.d.);
- (d) **burgerlijke stand** (geboorteakten, overlijdensakten, huwelijksakten, attesten van woonst, inschrijving en adressenhistoriek; samenstelling van het gezin en allerlei uittreksels uit het burgerlijk register en het bevolkingsregister e.d.) en
- (e) **overige juridische en/of administratieve stukken** (douane-documenten; verzekeringsdocumenten; bankwezen, belastingen-documenten en aanverwante domeinen e.d.).

Tevens hebben we een driehonderdtal termen en woorden opgenomen die in de vakliteratuur over Vlaamse **social tolken** worden gebruikt. Termen en woorden als 'oudercontact', 'ziekteverzekering', 'maatschappelijke oriëntatie', 'studieprogramma' en 'leerplicht' hebben ongetwijfeld raakpunten met juridische en administratieve terminologie.

Het glossarium is een gespecialiseerde termenlijst; derhalve wordt er geen taalinformatie (zoals geslacht, meervoud, vervoeging e.d.) over de Nederlandse en Arabische termen en woorden gegeven. De trefwoorden zijn alfabetisch gerangschikt. Homoniemen zijn in afzonderlijke trefwoorden geordend. Ze worden met een nummer in superscript gemarkeerd (zie o.a. 'aanneming', 'bankroet', 'besluit', 'orde' en 'zegel').

Bij de vermelding van de Arabische equivalenten van de Nederlandse termen zijn de woorden, met inbegrip van de synoniemen, de varianten en de regionalismen, door een (;) van elkaar gescheiden.

Bij een nadere beschrijving van een begrip, wordt de beschrijving door een (:) voorafgegaan. (Zie bijvoorbeeld 'eiser', 'verweerder' en 'vruchtgebruik').

Tussen (): nader bepaling van betekenis en voorzetsels.

Graag danken we tot slot Zenah Shady-Ismaïl en Sihem Lahchaïchi, allebei studentes in de Master in het Vertalen aan de

Subfaculteit Taal en Communicatie (Lessius/KU-Leuven),
voor hun typografische bijdrage aan dit glossarium.

Abied Alsulaiman

A

Aanbieden	عَرَضَ، قَدَّمَ عَرَضاً
Aanbod	عَرَض
Aandeel	سَهْمٌ؛ حِصَّةٌ
Aangaan	تَعَاقَدَ
Aangaande	بِشَأْنِ؛ بِخُصُوصِ؛ بِشَأْنِ
Aangeboren	فِطْرِي
Aangehoudene	مَوْفُوفٌ، مُعْتَقَلٌ
Aangelegenheid	مُنَاسَبَةٌ؛ مَوْضُوعٌ؛ ظَرْفٌ
Aangetekend	مُسَجَّلٌ؛ مَضْمُونٌ
Aangeven	صَرَّحَ؛ بَلَّغَ (عن)؛ أَخْبَرَ؛ أَخْطَرَ
Aangever	مُصَرِّحٌ؛ مُبَلِّغٌ (عن)
Aangezien	بِمَا أَنَّ؛ حَيْثُ أَنَّ
Aangifte	تَصْرِيحٌ؛ تَبْلِيغٌ؛ إِبْلَاحٌ، إِحْطَارٌ
Aanhangig	عَالِقٌ؛ مَرْفُوعٌ؛ قَيْدَ الْبَيْتِ

Aanhouden ¹	أَوْقَفَ؛ اِعْتَقَلَ؛ اِحْتَجَزَ
Aanhouden ²	حَجَزَ (قضية)
Aanhouding	تَوْقِيفٌ؛ اِعْتِقَالٌ؛ اِحْتِجَازٌ
Aanklacht	شَكْوَى؛ اِدِّعَاءٌ
Aanklagen	اِسْتَكَى (على)؛ شَكَا؛ اِدَّعَى (على)
Aanklager	مُدَّعٍ: الفَرِيقُ المَدَّعِي فِي قَضِيَّةٍ
Aanleg	دَرَجَةٌ؛ دَرَجَةُ التَّقَاضِي
Aanlegger	مُدَّعٍ: الفَرِيقُ المَدَّعِي فِي قَضِيَّةٍ
Aanmanen	أَنْذَرَ؛ حَذَّرَ
Aanmaning	إِنذَارٌ؛ تَحْذِيرٌ
Aanmelden (zich)	بَلَّغَ عَنِ نَفْسِهِ؛ أَثَبَّتَ حُضُورَهُ؛ سَلَّمَ نَفْسَهُ (لِهَيْئَةِ رَسْمِيَّةِ الخ)؛ رَاجَعَ
Aanmelding	حُضُورٌ؛ اِلْتِحَاقٌ (بِوَحْدَةِ عَسْكَرِيَّةِ الخ)؛ مُرَاجَعَةٌ
Aanmerking	مُلاحِظَةٌ؛ تَعْقِيبٌ
Aannemelijk	مَعْقُولٌ؛ مَقْبُولٌ
Aannemen	قَبِلَ؛ تَبَّنَى (طِفْلٌ، فِكْرَةٌ، مَشْرُوعٌ الخ)

Aannemer	مُقاوِل؛ مُتَعَهِّد
Aanneming ¹	قبُول؛ تَبَرٍّ (طفل، فِكْرَة الخ)
Aanneming ²	تَعَهُّد (مَشْرُوع)
Aanranden	إِعْتَدَى (على الشرف)؛ هَتَكَ العِرْضَ
Aanranding	اعتداء (على الشرف)؛ هَتَكُ العِرْضِ
Aanslag ¹	هُجُوم؛ إِعْتِداء
Aanslag ²	ضَرْبَة (على زر آلة كاتبة)
Aanslagbiljet	إِسْتِمَارَة الضَّرْبِية
Aanspraak	إِدْعاء، إِدْعاء أَحْقِيَّة
Aansprakelijk	مَسْئُول (عن)
Aansprakelijkheid	مَسْئُولِيَّة
Aanspreekpunt	وَسِيط
Aanstaand	قَادِم؛ مُقْبِل؛ مُسْتَقْبَلِي
Aanstellen	عَيَّنَ؛ إِنْتَدَبَ؛ نَصَّبَ
Aanstelling	تَعْيِين؛ إِنْتِدَاب؛ تَنْصِيب
Aanstonds	فِي الحال؛ لِلْتَو

Aantekenen	دَوْنَ مَلاَحَظَة؛ سَجَلْ مُدَكَّرَة
Aantekening	مُدَكَّرَة؛ مَلاَحَظَة
Aantonen	بَيَّنْ؛ أَوْضَحْ
Aanvaarden	قَبِلْ؛ تَقَبَّلْ
Aanvaarding	قَبُولْ؛ تَقَبُّلْ
Aanvang	بِدَايَة؛ أَوَّلْ؛ بَدء
Aanvechtbaar	يُدْفَعْ؛ يُطَعَن بِهِ؛ قَابِلٌ لِلدَّفْعِ، لِلطَّعْنِ
Aanvechten	طَعَنَ (فِي)؛ اِعْتَرَضَ (عَلَى)
Aanverwant	قَرِيبٌ (بِالتَّرَاوَجِ)؛ قَرِينٌ
Aanvraag	طَلَبْ؛ عَرِيضَة
Aanvraagformulier	اِسْتِمَارَة؛ طَلَبْ
Aanwezig	حَاضِرٌ؛ مُتَوَاجِدٌ؛ مَائِلٌ
Aanwezigheid	حُضُورٌ؛ تَوَاجُدٌ؛ مُثُولٌ
Aanwijzen	اِخْتَارَ؛ اِشَارَ (إِلَى)
Aanwijzing	اِخْتِيَارٌ؛ اِشَارَة (إِلَى)
Aanzoeken	طَلَبَ؛ رَجَا (مَنْ)

Aard	طَبِيعَة
Abortus. Legalise- ren van ~	إِجْهَاض. تَشْرِيع الإِجْهَاض
Accident	حَادِث
Accijns	ضَرَبِيَّة؛ مَكْس
Achten	إِحْتَرَمَ؛ رَأَى؛ إِعْتَبَرَ
Achteraf	فِيْمَا بَعْدَ؛ فِي النِّهَآيَة
Achtergrond	خَلْفِيَّة
Achterstand	تَخَلَّفَ؛ تَأَخَّرَ
Actie	عَمَلِيَّة؛ عَمَل؛ فِعْل
Actief	فَعَّال؛ فِعْلِي؛ نَاشِط
Activiteit	نَشَاط
Actuaris	خَبِير تَأْمِين
Ademnood	إِحْتِنَاق؛ ضَيْقُ التَّنَفُّس
Ademtest	فَحْص النَّفْس (لِلتَّأَكُّدِ مِنْ عَدَمِ السُّكْرِ)
Adjunct-griffier	نَائِب كَاتِبِ الْمَحْضَر؛ نَائِب كَاتِبِ الضَّبْط؛ نَائِب مَأْمُورِ قَلَمِ الْمَحْكَمَة
Administratie	إِدَارَة؛ مُدِيرِيَّة؛ مَصْلَحَة؛ دَائِرَة (حُكُومِيَّة)

Administratief	إداري (مُتَعَلِّقٌ بِالذَّوَائِرِ الحُكُومِيَّةِ)
Adoptant	مُتَبَنِّ، المِتَّبِيُّ (طفلاً)
Adoptie	تَبَنٍّ، تَبْيُّ (طفلي)
Advies	رَأْيٌ؛ إِسْتِشَارَةٌ
Advocaat	مُحَامٍ، المحامي
Advocatenkantoor	مَكْتَبُ مُحَامِينَ
Advocatenpraktijk	مُحَامَاةٌ؛ عَمَلُ المحامين
Advocatuur	مُحَامَاةٌ
Afbetaling	تَفْصِيْطٌ، دَفْعٌ بِالتَّفْصِيْطِ
Afbreuk doen	حَقَّرَ؛ قَلَّلَ (من قِيَمَةِ شَخْصٍ أَوْ شَيْءٍ مَا)
Afdeling	قِسْمٌ؛ فَرْعٌ
Afdoen	قَلَّلَ (من قِيَمَةِ)؛ اِمْتَنَهَنَ (شَيْئاً)
Afdruk	نُسْخَةٌ مَطْبُوعَةٌ؛ مَطْبُوعٌ
Afdwingen	فَرَضَ (على)؛ أَجْبَرَ؛ أَلْزَمَ
Afgeven	أَعْطَى؛ سَلَّمَ
Afgifte	إِعْطَاءٌ؛ تَسْلِيمٌ
Maklu	

Afkicking	مُعَالَجَةُ الإِدْمَانِ
Afleggen	أَدَّى (يَمِينًا)؛ أَدَّى (بشهادة)
Afleveren	سَلَّمَ؛ أَصْدَرَ
Aflossing	تَسَدِيد، إِيفَاء (دِين)
Afluisteren	تَنَصَّتْ، تَنَصَّتْ (على مكالمة هاتفية أو حديث الخ)
Afpersing	إِبْتِزَاز
Afrekening	حِسَاب نِهَائِي؛ تَسْوِيَةٌ؛ إِنْتِقَام
Afschrift	نُسْخَةٌ؛ صُورَةٌ (من الأصل)
Afschrijven	نَسَخَ؛ شَطَبَ (على)
Afspraak	مَوْعِد؛ إِتْفَاق
Afstaan	تَخَلَّى (عن)؛ تَنَازَلَ (عن)
Afstamming	نَسَب؛ سُلَالَةٌ؛ إِنجِدَار (من أصل)
Afstand doen	تَنَازَلَ (عن)؛ تَخَلَّى (عن)
Afwezig	غَائِب؛ مُتَعَيِّب
Afwezigheid	غِيَاب؛ تَعَيُّب
Afwijzen	رَفَضَ

Afwijzing	رَفُضَ (دَعْوَى أَوْ طَلَب)
Afzender	مُرْسِل، المرسل
Afzonderlijk	مُنْفَصِل؛ مُنْفَرِد؛ عَلَى حِدَة
Agenda	مُفَكَّرَة؛ جَدْوَل أَعْمَال
Akkoord	إِتْفَاق، إِتْفَاقِيَّة
Akte	عَقْد؛ سَنَد؛ وَثِيْقَة؛ صَكّ
Akte geven	أَعْلَمَ؛ أَحْطَرَ
Akte nemen	إِسْتَعْلَمَ؛ أَحَدَّ الْعِلْمَ (ب)
Akteren	أَحَدَّ الْعِلْمَ (ب)
Algeheel	كُلِّي، إِجْمَالِي
Algemeen	عَامّ؛ مُتَدَاوِل؛ شَائِع
Algemeen-directeur	مُدِير عَامّ
Alhoewel	عَلَى الرَّغْمِ مِنْ؛ مَعَ ذَلِكَ
Alibi	حَصْرُ النَّفْسِ، دَفْعٌ بِالْعَيْبَةِ؛ إِثْبَاتُ الْعَيْبَةِ
Alimentatiegeld	نَفَقَة؛ مَصْرُوفُ النَّفَقَة
Alleenstaande	سَاكِنٌ لِوَحْدِهِ

Ambt	وْطَيْفَةٌ؛ مَنْصِبٌ
Ambtelijke opdracht	طَلَبٌ رَسْمِيٌّ
Ambtenaar	مُوظَّفٌ (حُكُومِيٌّ)
Ambtenaar van Burgerlijke Stand	ضابِطُ الحَالَةِ المَدِينِيَّةِ؛ مَأْمُورُ النُّفُوسِ؛ مُوظَّفُ الأَحْوالِ الشَّخْصِيَّةِ
Ambtshalve	رَسْمِيٌّ
Ambulancier	مُوظَّفُ الإِسْعَافِ
Ambulante hulpver- lening	التَّوَجِيهِ التَّرَبُّويِ داخِلَ المَنْزَلِ (مُساعدَةٌ تَرْبُويَةٌ داخِلَ الأُسْرَةِ للمُساعدَةِ في تَرْبِيَةِ القاصِرِينَ الذينَ يَعاونونَ منَ مَشاكلِ تَرْبُويَةٍ)
Amnestie	عَفْوٌ
Analyse	تَحْلِيلٌ
Anciënniteit	أَقْدَمِيَّةٌ؛ أَسْبَقِيَّةٌ
Andermans	شَخْصٌ آخَرَ؛ مُتَعَلِّقٌ بِشَخْصٍ آخَرَ
Andersluidend	خِلَافٌ ذَلِكَ
Anderstalige	ناطِقٌ بِلُغَةٍ أَعْجَنِيَّةِ
Anno Domini	السَّنَةُ المِيلادِيَّةِ

Anno Hegirae	السَّنَة الهِجْرِيَّة
Anoniem	مَجْهُولُ الهَوِيَّة؛ غير مُعَرَّف الهَوِيَّة
Antibiotica	مُضادَّ لِلْحَيَوِيَّات
Anus	الشَّرْح
Apparaat	آلَة، جِهَاز
Appellant	مُسْتَأْنِف: الفَرِيقُ المُسْتَأْنِف
Arbeid	عَمَل؛ شُغْل
Arbeider	عَامِل
Arbeidsauditeur	المُدَّعِي العام (في مَحْكَمَة العَمَل فَقط)
Arbeidsauditoraat	النِّبَاةُ العامَّة (في مَحْكَمَة العَمَل فَقط)
Arbeidshof	مَحْكَمَة العَمَل
Arbeidsongeschikt	عاجِز عن العَمَل
Arbeids- ongeschiktheid	عَجْز عن العَمَل
Arbeidsongeval	حَادِث عَمَل (حَادِث يَقَعُ أَثناءَ العَمَل)
Arbeids- overeenkomst	عَقْد عَمَل
Arbeidsrechtbank	مَحْكَمَة العَمَل

Arbitrage	تَحْكِيم
Arbitragehof	مَحْكَمَةُ التَّحْكِيمِ
Arbitragerichter	قَاضِي التَّحْكِيمِ، الحَكَم
Archief	أَرْشِيف؛ مَحْفُوظَات
Arrest	قَرَار؛ حُكْم (مَحْكَمَةُ الاستِئْثَافِ أَوْ التَّمْيِيزِ)
Arrestatie	إِعْتِقَال؛ إِفْعَاء القَبْضِ (عَلَى)
Arresteren	إِعْتَقَلَ؛ قَبْضَ/أَلْقَى القَبْضَ (عَلَى)
Arrondissement	دَائِرَة
Arrondissements-rechtbank	مَحْكَمَةُ الدَّائِرَةِ القَضَائِيَّةِ
Artikel	مَادَّة، فَصْل (قَانُون)
Arts	طَبِيب؛ دُكْتُور
Artsen Zonder Grenzen	أَطِبَاءَ بِلَا حُدُود
Ascendenten	الْوَرَثَةُ: الآبَاءُ وَالْجُدُود
Asiel	جُؤء؛ مَأْوَى
Asielaanvraag	طَلَبُ جُؤء (سِيَّاسِي)
Asielbureau	مَكْتَبُ إِسْتِئْثَالِ اللَّاجِئِينَ

Asielloket	شُبَّانِك إِسْتِقْبَالِ الْلَّاجِئِينَ
Asielprocedure	إِجْرَاءُ تَقْدِيمِ اللُّجُوءِ (السِّيَاسِيِّ)
Asielwet	قَانُونُ اللُّجُوءِ (السِّيَاسِيِّ)
Asielzoeker	لَاجِئٌ؛ مُقَدِّمُ طَلَبِ لُجُوءٍ (سِيَاسِيِّ)
Assistent	مُسَاعِدٌ (اجْتِمَاعِيٌّ وَغَيْرُهُ)
Attest	شَهَادَةٌ؛ إِفَادَةٌ
Auteursrecht	حَقُّ الْمَوْلَّفِ
Authenticiteit	وُثُوقٌ؛ تَطَابِقٌ؛ صِحَّةُ الشَّيْءِ
Authentiek	مُوثَقٌ؛ مُتَطَابِقٌ؛ أَصْلِيٌّ
Autonomie	إِسْتِقْلَالِيَّةٌ
Autopsie	تَشْرِيحٌ جِنَائِيٌّ (طَبِّ شَرْعِيٍّ)

B

Baat	رَيْحٌ؛ مَكْسَبٌ
Bacterie	بَاكْتَرِيَا؛ جِرْتُوْمَةٌ
Balans	رَصِيدٌ؛ مِيزَانِيَّةٌ سَنَوِيَّةٌ (لِلشَّرَكَاتِ)

Balie	هَيْئَةُ الْمَحَامِين
Bankrekening	حِسَابٌ مَّصْرَفِيٌّ
Bankroet ¹	إِفْلَاسٌ؛ تَفْلِيْسٌ
Bankroet ²	مُقْلِسٌ؛ مُقْلَسٌ
Bankverrichting	مُعَامَلَةٌ مَّصْرَفِيَّةٌ
Beboeten	عَرَّمَ
Bedenking	إِعْتِرَاضٌ؛ مُلَاحَظَةٌ نَاقِدَةٌ؛ شَكٌّ
Bederfelijk	قَابِلٌ لِلتَّلَافِ؛ سَرِيْعُ الْفَسَادِ
Bediende	مُوَظَّفٌ (حُكُومِيٌّ أَوْ مَدِينِيٌّ)
Beding	شَرْطٌ؛ شَرْطُ تَعَاقُدِيٍّ
Bedoeling	مَعْنَى؛ قَصْدٌ؛ هَدَفٌ؛ نِيَّةٌ
Bedrag	مَبْلُغٌ (مَالِيٌّ)؛ مِقْدَارٌ
Bedragen	بَلَغَ؛ كَلَّفَ
Bedriegen	عَشَّ؛ ضَلَّلَ؛ خَادَعَ
Bedrieger	عَشَّاشٌ؛ مُضِلٌّ؛ مُخَادِعٌ
Bedrijf	شَرِكَةٌ؛ مَحَلٌّ عَمَلٍ

Bedrog	خِدَاع؛ غِشٌّ؛ تَضْلِيل
Beëdigd	مُحَلَّف، قَانُونِي
Beëdigen	حَلَفَ؛ أَخَذَ الِيمِينَ القَانُونِيَّة
Begaan	إِزْتَكَبَ (فِعْلَةٌ أَوْ جُرْمًا مَا)؛ اِئْتَرَفَ
Begeleiden	وَجَّهَ؛ أَشْرَفَ (عَلَى)
Begeleider	مُوجِّهٌ؛ مُشْرِفٌ (عَلَى)
Begeleidingshuis	مَرْكَزٌ تَوْجِيهِ تَرْبَوِي: مَرْكَزٌ يُقِيمُ فِيهِ القَاصِرُونَ وَيَتَلَقَّوْنَ فِيهِ تَوْجِيهًا تَرْبَوِيًّا
Begrafenis	دَفَن
Begroten	أَعَدَّ مِيزَانِيَّةً؛ قَدَّرَ المِصَارِيفَ
Behandelen	عَالَجَ؛ تَنَاوَلَ؛ بَتَّ (فِي أَمْرٍ مَا)
Behandeling	مُعَالَجَةٌ؛ بَتٌّ؛ تَنَاوُلٌ
Beheer	إِدَارَةٌ؛ تَدْبِيرٌ؛ قَيْمُومَةٌ؛ قَوَامَةٌ
Beheerder	مُدِيرٌ؛ مُدَبِّرٌ؛ قَيِّمٌ؛ وَصِي
Beheren	أَدَارَ؛ دَبَّرَ؛ قَامَ (عَلَى)
Behoeftte	حَاجَةٌ؛ اِحْتِيَاجٌ
Behoeftigheid	اِحْتِيَاجٌ؛ عَوَزٌ؛ نَقْصٌ (فِي)؛ فَقْرٌ

Behoorlijk	لائق؛ كما ينبغي
Behouden	إِحْتَفَظَ (ب)؛ حَافِظًا (على)
Behoudens	ما عدا؛ باستثناء
Bekendheid	شُهْرَةٌ؛ اِسْتِهَارٌ
Bekendmaking	إِسْهَارٌ؛ إِعْلَانٌ؛ تَعْرِيفٌ
Bekentenis	إِعْتِرَافٌ، إِفْرَارٌ (بالذنب)
Beklaagde	مُدَّعَى عَلَيْهِ؛ الفَرِيقُ المَدَّعَى عَلَيْهِ فِي قَضِيَّةٍ
Beklag	عَرِيضَةٌ (شَكْوَى)
Bekrachtigen	أَكَّدَ؛ أَثْبَتَ؛ عَزَّزَ
Bekwaam	مُؤَهَّلٌ؛ أَهْلٌ (ل)؛ كُفَاءٌ
Bekwaamheid	أَهْلِيَّةٌ قَانُونِيَّةٌ؛ كَفَاءَةٌ
Belang	مَصْلَحَةٌ؛ أَهْمِيَّةٌ
Belanghebbende	صَاحِبُ العِلَاقَةِ؛ المَعْنِي بِالْأَمْرِ
Belasten	ضَرَبَ (ضَرِيْبَةً)
Belasting	ضَرِيْبَةٌ
Belediging	إِهَانَةٌ
22	Maklu

Belegging	تَوْظِيف مَال؛ إِسْتِثْمَار (مَال)
Beleid	سِيَّاسَة
Beletsel	مَانِع؛ عَائِق؛ حَائِل
Beletten	أَعَاق؛ حَال دُون؛ مَنَع
Beloofte	وَعْد؛ عَهْد
Beloop	مُدَّة؛ مُهْلَة
Benadelen	أَضَرَ (ب)؛ أَلْحَقَ الضَّرَّ (ب)؛ آذَى؛ رَزَأَ
Benadeling	إِضْرَار؛ أَدَى
Benard	حَرَج؛ حَظِير
Bendevorming	تَشْكِيل عِصَابَة؛ تَكْوِين عِصَابَة
Benoemen	عَيَّنَ؛ نَصَّبَ
Benoeming	تَعْيِين؛ تَنْصِيب
Beogen	حَاوَلَ
Beoordelen	قَدَّرَ؛ قَيَّمَ؛ حَكَّمَ
Bepalen	حَدَّدَ؛ نَصَّ (عَلَى)
Bepaling	نَصَّ قَانُونِي؛ حَكَّمَ قَانُونِي؛ قَاعِدَة قَانُونِيَة
Maklu	

Beperken	قَصَرَ (على)؛ حَصَرَ
Beraad	مُداوِلَة، بَتُّ
Beraadslagen	تَشَاوَرَ؛ داوِل، بَتُّ؛ نَظَرَ (في)
Beraadslaging	تَشَاوُر؛ تَداوِل؛ بَتُّ؛ نَظَرَ (في)
Berechten	حَاكَمَ؛ عاقَبَ؛ حَكَمَ
Berechting	مُحَاكَمَة؛ مُحاسِبَة
Bereid zijn	مُسْتَعِد؛ جاهِز
Berekend	كُفِّءَ؛ مُسْتَعِدِّ؛ حاسِبٌ حِسابَه
Berekening	حِساب؛ تَقْدِير؛ اسْتِعْداد
Bericht	خَبَر؛ نَبَأ؛ إِعْلان
Bericht geven	أَخْبَرَ؛ بَلَّغَ؛ أَعْلَمَ
Bericht zenden	أَرْسَلَ خَبْرًا؛ أَخْبَرَ؛ أخطَرَ
Berichten	أَخْبَرَ؛ أخطَرَ؛ بَلَّغَ؛ أذاعَ
Berisping	تَوْبِيخ؛ تَأْديب
Beroep ¹	اسْتِئْناف
Beroep ²	مِهْنَة؛ حِرْفَة؛ صَنْعَة

Beroepen (zich)	إِسْتَنَّدَ (إِلَى)
Beroepsgeheim	سِرِّيَّةُ الْمِهْنَةِ
Beroepsinkomsten	مَدْخُولُ الْعَمَلِ
Berucht	رَدِيءُ السُّمْعَةِ؛ مَشْهُورٌ
Berusten	إِمْتَنَلْ (إِلَى)؛ اِنْتَبَى (عَلَى)؛ قَامَ (عَلَى)
Bescherming	حِمَايَةٌ؛ وَقَايَةٌ؛ وَصَايَةٌ؛ وَلايَةٌ (عَلَى) (الأطفال)
Beschikkend gedeelte	مَضْمُونُ الْحُكْمِ؛ مَنْطُوقُ الْحُكْمِ
Beschikking	قَرَارٌ؛ حُكْمٌ
Beschrijf	تَسْجِيلُ الْعِقَارِ (عِنْدَ الْبَيْعِ أَوْ الشِّرَاءِ)
Beschrijven	سَجَّلَ الْعِقَارِ (عِنْدَ الْبَيْعِ أَوْ الشِّرَاءِ)
Beschuldigde	مُتَّهَمٌ؛ ظَنِينٌ؛ مَظْنُونٌ
Beschuldigen	إِتَّهَمَ؛ ادَّعَى (عَلَى)؛ جَرَّمَ
Beschuldiging	إِتِّهَامٌ؛ إِدِّعَاءٌ؛ تَجْرِيمٌ
Beslag	حَجَزٌ (عَلَى الْمَلِكِ)
Beslagexploot	إِعْلَانُ قَضَائِي بِالْحَجَزِ
Beslechten	سَوَّى (نِزَاعاً)؛ حَلَّ (خِلَافاً)

Beslissen	قَرَّرَ؛ حَسَمَ؛ جَزَمَ؛ فَصَلَ (في الأمر)
Beslissing	قَرَار؛ حُكْم؛ فَصْل
Besluit ¹	قَرَار؛ مَرْسُوم
Besluit ²	إِسْتِنَاح؛ نَتِيجَة
Besmetten	أَعْدَى (شَخْصًا مَا يَمْرُضُ مَا)
Besteding	إِنْفَاق (مال)
Bestraffing	مُعَاقَبَة؛ تَأْذِيب
Bestrijden	فَنَدَ (رَعْمًا)؛ رَدَّ (على)؛ حَارَبَ
Bestuur	إِدَارَة؛ تَصْرِيف
Bestuurszaken	شُؤُون إِدَارِيَّة
Betamelijk	لَائِق؛ مُنَاسِب؛ حَسَن
Betekenen	بَلَّغَ (رَسْمِيًّا)؛ أَعْلَنَ قَانُونِيًّا
Betekening	تَبْلِيغ (رَسْمِي)؛ إِعْلَان قَانُونِي؛ إِعْلَان شَرْعِي
Betekeningexploot	وَرَقَة تَبْلِيغ؛ سَنَد تَبْلِيغ؛ طَي التَّبْلِيغ
Betichten	إِهْتَمَّ
Betichting	إِهْتَام

Betrappen	ضَبَطَ مُتَلَبِّسًا؛ مَسَكَ بِالْجُرْمِ الْمَشْهُودِ
Betreffende	مُخْصُوصٌ؛ بِشَأْنٍ؛ بِالنِّسْبَةِ (إِلَى)
Betrekken	أَشْرَكَ (فِي أَمْرٍ مَا)؛ وَرَطَّ (فِي جَرِيْمَةٍ)
Betrokken	مُتَوَرِّطٌ؛ مُشْتَرِكٌ (فِي جَرِيْمَةٍ)
Betwisting	طَعَنَ؛ مُجَادَلَةٌ (فِي صِحَّةِ الْأَقْوَالِ)
Beurs	بُورْصَةٌ؛ مَعْرُضٌ تِجَارِيٌّ
Beurtrolsysteem	نِظَامُ الدَّوْرِ؛ نِظَامُ النَّوْبَةِ
Bevel	أَمْرٌ
Bevel geven	أَعْطَى أَمْرًا، أَصْدَرَ أَمْرًا؛ أَمَرَ؛ كَلَّفَ
Bevelen	أَمَرَ؛ كَلَّفَ
Bevelhebber	أَمِيرٌ؛ قَائِدٌ
Bevelschrift	أَمْرٌ كِتَابِيٌّ
Bevestigen	أَكَّدَ؛ أَثْبَتَ
Bevinden	وَجَدَ؛ اسْتَنْتَجَ
Bevinding	نَتِيْجَةُ الْبَحْثِ؛ اسْتِنْتَاجٌ
Bevoegd	مُخَوَّلٌ؛ مُخْتَصَّصٌ
Maklu	

Bevoegdheid	صِلَاحِيَّة؛ إِخْتِصَاص (مَوْضُوعِي أَوْ مَكَانِي)
Bevoegdheidsgeschied	خِلَاف فِي الإِخْتِصَاص
Bevolkingsregister	سِجَل السُّكَّان؛ سِجَل الحَالَة المَدِينِيَّة
Bewaken	حَرَسَ
Bewaking	حِرَاسَة
Bewakingsmaatregel	إِجْرَاء الحِرَاسَة؛ مَسْطَرَة الحِرَاسَة
Bewaring	حَبَسَ؛ إِيدَاع بِالسِّجْن
Beweren	زَعَمَ؛ إِدَّعَى
Bewering	زَعْمَ؛ إِدِّعَاء
Bewijs	دَلِيل؛ إِثْبَات؛ حُجَّة؛ بُرْهَان
Bewijskracht	قُوَّة إِثْبَاتِيَّة
Bewijslast	إِقَامَة الدَّلِيل؛ تَقْدِيم البَيِّنَة
Bewijsmiddel	دَلِيل إِثْبَات (مَادِي)
Bewijsstuk	وَثِيْقَة إِثْبَات؛ مُسْتَنَد إِثْبَات
Bewindvoerder	مُتَصَرِّف؛ مَسْئُول (عَنْ)؛ قَائِم (عَلَى) شَخْص غَيْر عَاقِل أَوْ طِفْل قَاصِر

Bewoner	ساكن؛ مُقيم
Bewust	عامد؛ مُتعمد؛ بكامل قواه
Bezinnen (zich)	فكر؛ تفكر؛ تأمل؛ راجع نفسه
Bezit	ملك؛ مال
Bezitten	ملك؛ امتلك؛ حاز (على)؛ افتنى
Bezitting	ممتلك؛ ملكية
Bezoekrecht	حق الزيارة
Bezwaar	دفع؛ احتجاج؛ اعتراض؛ تطلم
Bezwaarschrift	مذكرة احتجاج؛ رسالة اعتراض
Bigamie	الزواج من امرأتين
Bijdrage	مساهمة مالية؛ مساهمة بالمصروف؛ مبلغ مالي
Bijdragen	ساهم (في المصاريف)
Bijlage	ملحق؛ وثيقة ملحقة (بملف)
Bijlage 26	"الملحق ٢٦": وثيقة مؤقتة تمكن طالب اللجوء السياسي من التجول في بلجيكا بانتظار البت النهائي في طلب لجوئه

Bijleggen	سَوَّى (نزاعًا)؛ فَضَّ (خلافًا)
Bijstaan	سَاعَدَ؛ عَاوَنَ؛ سَانَدَ؛ آزَرَ؛ أَعَانَ
Bijstand	مُعُونَةٌ؛ مُسَاعَدَةٌ؛ مُؤَاوَزَةٌ؛ مَسَانَدَةٌ
Bijzonder	خَاصٌّ؛ بِصِفَةٍ خَاصَّةٍ
Biljet	عُمْلَةٌ وَرَقِيَّةٌ؛ بَنَكْنُوتٌ
Billijk	عَادِلٌ؛ مُنْصِفٌ؛ مَعْفُولٌ
Binden	الزَّمَّ (بِتَعَهُدٍ مَا)؛ أَجْبَرَ
Bindend	مُلْزِمٌ؛ إِجْبَارِيٌّ؛ إلْزَامِيٌّ
Blad	صَفْحَةٌ؛ صَحِيفَةٌ
Blijken	بَدَأَ؛ ظَهَرَ؛ بَانَ
Bloed	دَمٌ
Bloedanalyse	تَحْلِيلُ الدَّمِ
Bloedproef	إِحْتِبَارُ الدَّمِ (لِمَعْرِفَةِ نِسْبَةِ الْكُحُولِ فِيهِ)
Bloedverwantschap	قَرَابَةٌ دَمٌ
Bod	عَرَضٌ مَالِيٌّ (لِشِرَاءِ شَيْءٍ مَا)
Boedel	مُتَمَلِّكَاتُ الشَّخْصِ الطَّبِيعِيِّ

Boekentas	حَقِيْبَةُ الْمَدْرَسَةِ
Boete	عَرَامَةٌ
Bordeel	مَآخُورٌ؛ كِرْخَانَةٌ؛ جَامِحَانَةٌ
Borg ¹	ضَمَانٌ؛ ضَمَانَةٌ
Borg ²	ضَامِنٌ؛ كَفِيلٌ
Borgsom	كَفَالَةٌ مَالِيَّةٌ
Borgstelling	ضَمَانٌ؛ تَقْدِيمُ الضَّمَانِ؛ تَأْمِينٌ
Borgtocht	عَقْدُ كَفَالَةٍ؛ كَفَالَةٌ قَانُونِيَّةٌ (شَخْصِيَّةٌ أَوْ مَالِيَّةٌ)
Borstkanker	سَرَطَانُ التَّدْيِ
Boswachter	حَارِسُ غَابَةِ
Branderig gevoel	إِحْسَاسٌ بِالْأَلْمِ؛ إِحْسَاسٌ بِالْحَرِيْقِ
Brandstichting	حَرْقٌ مُتَعَمَّدٌ؛ إِشْعَالٌ حَرِيْقِ
Brandverzekering	تَأْمِينٌ ضِدَّ الْحَرِيْقِ
Brief	رِسَالَةٌ؛ كِتَابٌ؛ خِطَابٌ
Bruidsschat	مَهْرٌ؛ صِدَاقٌ
Buikpijn	أَلْمٌ فِي الْبَطْنِ
Maklu	

Bundel	مَجْمُوعَةٌ (وَتَائِقُ)؛ رُزْمَةٌ
Bundelen	جَمَعَ؛ رَبَطَ
Bureau	مَكْتَبٌ
Burgemeester	مُحَافِظٌ؛ عَامِلٌ؛ عُمْدَةٌ
Burgerlijk partij	مَسْئُولٌ مَدِينِيٌّ؛ فَرِيقٌ مَدِينِيٌّ
Burgerlijk recht	قَانُونٌ مَدِينِيٌّ
Burgerlijk wetboek	القَانُونُ المَدِينِيٌّ؛ المَدَوْنَةُ المَدِينِيَّةُ
Burgerlijke stand	الحَالَةُ المَدِينِيَّةُ؛ قَلَمُ النُّفُوسِ؛ الأَحْوَالُ الشَّخْصِيَّةُ
Burgerlijke zaken	شُؤُونٌ مَدِينِيَّةٌ
Bushalte	مَوْقِفُ الحَافِلَةِ

C

Cassatie	تَمْيِيزٌ؛ نَقْضٌ
Cassatieberoep	طَلَبُ التَّمْيِيزِ؛ طَلَبُ النَّقْضِ
Categorie	صِنْفٌ؛ فِئَةٌ

Cel	زِنْرَانَةٌ
Celstraf	سِجْنٌ مُنْفَرِدٌ
Censureren	رَاقَبَ (مَطْبُوعَاتٍ وَغَيْرِهَا)
Censuur	رِقَابَةٌ (عَلَى الْمَطْبُوعَاتِ وَغَيْرِهَا)
Chantage	إِبْتِزَازٌ
Chaos	فَوْضَى
Chemotherapie	عِلَاجٌ كِيمِيَائِيٌّ
Chirurg	جَرَّاحٌ
Cipier	سَجَّانٌ، حَارِسُ الْمَسَاجِدِ
Civiel	مَدَنِيٌّ
College	هَيْئَةٌ؛ جَمْعٌ؛ مَجْلِسٌ
Colluderen	تَمَلَّصَ
Collusie	تَعَاوُضٌ (مَعَ الْقَانُونِ)؛ صِدَامٌ (مَعَ الْقَانُونِ)
Coloscopie	تَنْظِيرُ الْقُولُونِ
Comité	لَجْنَةٌ
Commissariaat	مُفَوَّضِيَّةٌ
Maklu	

Commissariaat- generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen	المَقَوَّضِيَّة العُلْيَا لِشُؤُون الِلاجئين
Commissaris	ضابط (شُرطَة)؛ مَقَوَّض (شَرِكَة)
Commissie ¹	لَجْنَة
Commissie ²	عُمُولَة؛ سَمْسَرَة
Comparant	صاحب العَلاقَة؛ المعني بِالأمْر
Compromis	حَلّ وَسَط؛ تَسْوِيَة
Concluant	المُسْتَنْتِج؛ الفَرِيق المُسْتَنْتِج
Conclusie	إِسْتِنْتِاج؛ مُسْتَنْتِجَات؛ لائِحَة؛ مُدَكِّرَة دِفَاع
Concubinaat	تَسَرٍّ؛ التَّسْرِي بِسَرِيَّة؛ إِتِّخَاذ عَشِيْقَة
Concubine	عَشِيْقَة؛ مُحْظِيَّة؛ سَرِيَّة؛ خَلِيلَة
Conditie	شَرْط
Condoms	الواقِي الجِنْسِي؛ الكَبُوت
Conferator	رَمِيل (في المَحامَة)
Conferentie	مُؤْتَمَر
Conflict	نِزَاع؛ خِلاف؛ حُصُومَة

Conform	مُطَابِق (ل)؛ طَبَقاً (ل)؛ بِنَاءً (على)
Confrontatie	مُواجهَة؛ مُجابهَة
Consensus	إِجماع
Consignatie	شحنة؛ إرسالية؛ طرد
Consultatie	مُشاوَرَة؛ تَشاور
Consultatie	إِسْتِشارة؛ طَلَبِ إِسْتِشارة
Consultatiebureau	مَكْتَبِ إِسْتِشارة
Consummatie	بِناءِ (الرَّوَجِ بِأَهْلِهِ)
Contant	نَقْدِي؛ الدَّفْعُ نَقْداً
Contract	عَقْد؛ إِتِّفاق
Contractbreuk	إِخْلالِ بِالعَقْدِ
Contractsluiting	إِبْرَامِ عَقْدِ/إِتِّفاق
Contractueel	تَعاقُدي
Conventie	إِصْطِلاح؛ إِتِّفاق؛ عُرْف؛ مُعاهَدَة (دَوْلِيَّة)
Conventioneel	إِصْطِلاحِي؛ مَعهود؛ مُعتاد
Coördinatie	تَنْسيق
Maklu	

Copie conform	نُسْخَة مُطَابِقَة؛ نُسْخَة طَبَقَ الْأَصْل
Correctioneel	جَزَائِي، ذُو عِلَاقَة بِمَحْكَمَة الْجَزَاء
Corruptie	فَسَاد؛ رَشْوَة
Crème	مَرْهَم
Crimineel	مُجْرِم؛ إِجْرَامِي
Crisis	أَزْمَة (مُشْكَلَة آيَّة)
Crisissituatie	حَالَة الْأَزْمَة الْآيَّة
Criterium	مِغْيَار؛ مِغْيَاس؛ ضَابِط
Curator	حَارِس قَضَائِي (لِلْقِيُومَة عَلَى الشَّرِكَات الْمَفْلِسَة)
Cursus	دَوْرَة دِرَاسِيَّة

D

Daad	فِعْلَة
Dader	فَاعِل
Dading	صَفَقَة

Dagcentrum	مَرْكَزٌ نَهَارِي: يقيم فيه القاصرون يوماً حتى الساعة السابعة مساءً، وكذلك في أيام العطل، ويتلقون فيه توجيهاً تربوياً
Dagtekenen	أَرْخَ (عُقْدًا، وَثِيقَةً الخ)
Dagvaarding	إِسْتِدْعَاءُ (لِحُضُورِ جَلْسَةِ)
Darmen	أَمْعَاءُ
Dealer	تَاجِرُ المَخْدِرَاتِ
Debet	دَيْنٌ؛ عَجْزٌ مَالِي
Decujus	الهِالِكُ: المَوْرَثُ
Delict	جَرِيْمَةٌ؛ جِنَايَةٌ؛ جِنْحَةٌ
Delinquent	مُجْرِمٌ؛ جَانٍ، الجَانِي
Derde	طَرَفٌ ثَالِثٌ؛ العَيْرُ
Desalniettemin	رَعْمَ ذَلِكَ؛ عَلَى الرَّعْمِ مِنْ ذَلِكَ
Desbetreffend	مَعْنِي؛ مُتَعَلِّقٌ (ب)
Descendenten	الْوَرَثَةُ: الأَوْلَادُ وَالْأَحْفَادُ
Deskundige	خَبِيرٌ
Deskundigen- onderzoek	بَحْثٌ خُبْرَاءُ؛ بَحْثٌ خَبْرَةٌ
Maklu	

Desondanks	مَعَ ذَلِكَ؛ رَعَمَ ذَلِكَ
Detentie	إِعْتِقَالٌ؛ حَبْسٌ
Deurwaarder	مُحَضِّرٌ؛ عَوْنٌ فَضَائِيٌّ؛ عَدْلٌ مُنْفَذٌ
Deurwaarders- exploot	مَلَفٌ تَبْلِيغٌ؛ وَرَقَةٌ تَبْلِيغٌ (يُبَلِّغُهَا المحضر/العون/العدل المنفذ)
Dief	لِصٌّ، سَارِقٌ؛ حَرَامِيٌّ
Diefstal	سَرِقَةٌ
Dienaangaande	بِالنِّسْبَةِ لِذَلِكَ؛ فِيمَا يُخَصُّ ذَلِكَ؛ فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِذَلِكَ
Dienst	خِدْمَةٌ؛ وَظِيفَةٌ؛ مَصْلَحَةٌ
Dienst Bevolking	مَصْلَحَةُ شُؤْنِ السُّكَّانِ
Dienstbode	رَسُولٌ؛ سَاعِيٌّ بِرِيدٍ
Dieren- mishandeling	تَعْذِيبُ الْحَيَوَانَاتِ
Dikkedarmkanker	سَرَطَانُ الْمَصْرَانِ الْعَلِيظِ
Diploma	شَهَادَةٌ؛ دِبْلُومٌ
Diplomagelijk- schakeling	مُعَادَلَةُ الشَّهَادَةِ
Directeur / direc- trice	مُدِيرٌ/مُدِيرَةٌ

Directie	إِدَارَة
Discriminatie	تَمْيِيز (عِرْقِي، دِينِي الخ)
Dispense	إِعْفَاء
Distributieattest	رُحْصَة (لِقْتَح مَحَل تِجَارِي)
Docent	أُسْتَاذ؛ مُحَاضِر
Documentatie	تَوَثِيق
Doden	قَتْل
Doodslag	ضَرْبَة قَاتِلَة؛ ضَرْبَة قَاصِيَة
Doodsoorzaak	سَبَب المَوْت
Doodstraf	عُقُوبَة الإِعْدَام
Doorhaling	شَطْب؛ إِغَاء
Dossier	مِلَفّ؛ إِضْبَارَة؛ عَرِيضَة
Dossier	مِلَفّ؛ إِضْبَارَة
Douane	جُمْرُك؛ دِيَوَانَة
Douane- documenten	وُثَائِق جُمْرُكِيَة
Draagwijdte	نِطَاق؛ مَجَال؛ مَدَى التَّأثير

Dreigement	تَهْدِيد
Dreigen	هَدَّدَ
Dringend	مُسْتَعَجَلٌ؛ عَاجِلٌ
Dringende en voorlopige maatregelen	إجراءات عاجلة ومؤقتة (كالنفقة والحضانة في الطلاق)
Dringendheid	إِسْتِعْجَالٌ؛ عَجَلَةٌ
Drogreden	حُجَّةٌ واهية
Druggebruiker	مُسْتَعْمِلُ المَحْدِرَاتِ
Drughandel	تِجَارَةٌ المَحْدِرَاتِ؛ الإِتِّجَارُ بِالمَحْدِرَاتِ
Drughond	كَلْبُ المَحْدِرَاتِ (كَلْبٌ مُدْرَبٌ عَلَى إِكْتِشَافِ مَكَانِ المَحْدِرَاتِ)
Drugkoerier	نَاقِلُ المَحْدِرَاتِ
Druglijn	حَطٌّ المَحْدِرَاتِ؛ حَطٌّ تَهْرِيبِ المَحْدِرَاتِ
Drugs	مُحْدِرَاتٌ
Drugsverslaafde	مُدْمِنٌ عَلَى المَحْدِرَاتِ

Dublinonderzoek	بَحْث دَبْلِن: بحث يرمي إلى التحقق مما إذا كان سبق لمرشح اللجوء السياسي أن تقدم بطلب لجوء في إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو لا
Duimafdruk	بَصْمَةُ الإِبْهَام
Duisterheid	عُمُوض؛ إِبْهَام
Duren	دَام؛ إِسْتَمَرَ
Duur	مُدَّة؛ مُهَلَّة
Dwang	إِزْغَام؛ إِكْرَاه؛ إِجْبَار
Dwargarbeid	أَشْغَال شاقَّة
Dwangbevel	أَمْر نَافِذ؛ أَمْر وَاجِب النِّفَاز
Dwangmaatregel	إِجْرَاء مُلْزِم؛ إِجْرَاء مُجْبِر
Dwangsom	عَرَامَةٌ مَالِيَّة
Dwingen	أَلْزَمَ؛ أَجْبَرَ
Dwingend	إِجْبَارِي؛ إِلْزَامِي؛ وَاجِب النِّفَاز
Maklu	

E

Echt ^١	زَواج؛ رِباط الزَّوجِيَّة؛ عُرُوةُ الزَّواج
Echt ^٢	صَحِيح؛ حَقِيقِي
Echtelijk	زَوجِي؛ ذُو عَلاقَة بِالزَّوجِيَّة
Echtgenoot	زَوج؛ قَرِين
Echtgenote	زَوجَة؛ قَرِينَة
Echtheid	صِحَّة (المُسْتَنَداتِ وَالوَقائِع)
Echtscheiding	طَلاق؛ اِنْفِصال
Educatieve achtergrond	خَلْفِيَّة دِراسِيَّة
Eed	يَمِين؛ قَسَم
Eedaflegging	أداءُ اليَمِين (القانونية)
Eenparig	إِجماعي؛ بِإِجماع
Eensluidend	طَبَق الأَصْل
Eenzijdig	بِإِرادَة مُنْفَرَدَة؛ مِن جانِب واحد
Eer	شَرَف؛ عِرْض؛ كَرامَة
Eerbiedig	بِاحْتِرام؛ بِتَقْدِير

Eerherstel	رَدُّ الإِعْتِبَارِ
Eetlust	شَهِيَّةُ الأَكْلِ
Effect	تَأْثِيرٌ؛ إِنْعِكَاسٌ؛ نَتِيْجَةٌ
Eigenaar	مَالِكٌ؛ صَاحِبُ المَلِكِ
Eigendom	مُلْكٌ؛ أَمْوَالٌ؛ مَتَاعٌ؛ عِقَارٌ؛ مَالٌ
Eigendomsrecht	حَقُّ التَّمَلُّكِ
Eigendoms- aanhaling	أَصْلُ المَلِكِ
Eigendomstitel	شَهَادَةُ المَلِكِيَّةِ؛ صَكُّ المَلِكِيَّةِ؛ الطَّابُؤُ
Eindbeslissing	قَرَارٌ نِهَائِيٌّ
Einduitspraak	قَرَارٌ، حُكْمٌ نِهَائِيٌّ
Eindvonnis	حُكْمٌ بَاتٌ؛ حُكْمٌ نِهَائِيٌّ
Eiser	مُدَّعٍ: الفَرِيْقُ المَدَّعِي فِي قَضِيَّةِ
Eiseres	مُدَّعِيَّةٌ: المَدَّعِيَّةُ فِي قَضِيَّةِ
Emeritaat	تَقَاعُدٌ (أَسَاتِدَةُ الجَامِعَاتِ وَالْقَسَاوِسَةِ)
Emeritaat- pensioen	تَقَاعُدٌ (أَسَاتِدَةُ الجَامِعَاتِ وَالْقَسَاوِسَةِ)
Emolumenten	مُكَافَأَاتٌ، أَرْبَاحٌ؛ دَخْلٌ

Ereloon	أُتْعَاب (المحامي وغيره)
Erfdienstbaar- heid	إِزْتِفَاق (قطعة أرض مشتركة بين مُلْكِين أو أكثر يشترك في استعمالها كل الملاك ذوي العلاقة كمدخل العمارة أو سطحها أو غيرها).
Erfelijkheid	وَرَاثِيَّة
Erfenis	إِرْث؛ تَرِكَّة؛ وَرَثَة
Erfgenaam	وَرِث
Erfopvolger	خَلِيفَة فِي الْوَرَاثَة؛ خَلْف
Erfrecht	قَانُون الْوَرَاثَة
Erfrechtverkla- ring	حَصْر الْإِرْث
Erkennen	إِعْتَرَف (ب)؛ أَقَرَّ (ب)
Erkenning	إِعْتِرَاف؛ إِقْرَار
Examencommis- sie	لَجْنَة إِمْتِحَانَات
Exceptie	إِسْتِثْنَاء (سَبَب يُحَوَّلُ دُونَ تَنْفِذ الْعُقُوبَة)
Exemplaar	نُسْخَة أَصْلِيَّة
Expert	خَبِير
44	Maklu

Expertise	خِبْرَة
Exploitatie	إِسْتِغْلَال (تِجَارِي)؛ إِسْتِثْمَار (مَوَارِد طَبِيعِيَّة)
Exploot	وَرَقَة التَّبْلِيغ؛ طَيِّ التَّبْلِيغ؛ إِعْلَان قَانُونِي

F

Failliet	مُقْلِس
Faillissement	إِفْلَاس؛ تَقْلِيْس
Falsaris	مُرَوَّر؛ مُدَلِّس
Familiaal	عَائِلِي؛ أُسْرِي
Familie	عَائِلَة
Federaal	فِيدِرَالِي
Feit	وَأَقَعَة؛ فِعْلَة
Feitelijk	وَأَقَعِي؛ فِعْلِي
Filiaal	فَرْع (لِمَكْتَب أَوْ مَحَل أَوْ شَرِكَة الخ)
Fiscaal	مَالِي
Flauwekul	هُرَاء؛ كَلَام فَارِغ
Maklu	

Folio	صَفْحَة؛ صَحِيفَة
Fonds	صُنْدُوق تَمْوِيل
Formaliteit	شَكْلِيَّة؛ إِجْرَاءَات رَسْمِيَّة
Formatie	تَشْكِيل (حُكُومَة)؛ تَكْوِين
Formulier	إِسْتِمَارَة؛ أَمْوَدَج
Fouilleren	فَتَّشَ (شَخْصاً)
Fout ¹	خَطَأ؛ غَلْطَة؛ هَفْوَة؛ زَلَّة قَدَم
Fout ²	مُخْطِئ؛ خَاطِئ؛ غَاطَان
Fraude	غِشٌّ؛ فِ سَاد؛ رَشْوَة؛ تَدْلِيْس
Frauderen	عَشَّ؛ إِحْتَلَسَ؛ دَلَّسَ
Functie	وْظِيْفَة؛ مَنَصِب
Fysiek	جَسَدِي؛ جِسْمَانِي؛ بَدَنِي

G

Gangbaar	مَعْمُود؛ مَعْمُول بِهِ
Gauwdief	نَسَّال

Geadopteerde	(طِفْل) مُتَبَنِّي
Geadresseerde	المُرْسَل إليه
Geboorte	وِلادَة؛ اِزْدِياد
Geboorteakte	عَقْد وِلادَة؛ عَقْد اِزْدِياد
Geboortebewijs	شَهَادَة وِلادَة؛ شَهَادَة اِزْدِياد
Gebrekkig	عَجْز؛ نَقْص
Gebrekkigheid	عَجْز؛ نَقْص
Gedaagde	المدَّعى عَلَيْهِ: الفَرِيقُ المدَّعى عَلَيْهِ فِي قَضِيَّة
Gedetineerde	مُعْتَقَل، الشَّخْص المَعْتَقَل
Geding	مُحَاكَمَة؛ مُقَاضَاة
Gedingskosten	مَصَارِيف المَحَاكَمَة؛ صَائِر المَحَاكَمَة
Gedrag	سُلُوك؛ سِيْرَة
Gedwongen	إِجْبَارِي؛ إِزْمَامِي
Gedwongen hulpverlening	التَّوَجِيه التَّرْبُوي الإِجْبَارِي
Geestesvermogen	أَهْلِيَّة عَقْلِيَّة؛ رُشْد
Gegevens	بَيَانَات؛ مُعْطِيَّات

Gegronnd	مؤسس؛ منطقي (قانونياً)
Gegronndheid	أساس (قانوني)؛ كَوْن القَضِيَّة مؤسَّسة قانونياً
Geheel	كُلُّ، الكُلُّ؛ كُلِّي
Geheim	سِرّ
Geheimhouding	كَيْتْمَان السِّرّ
Gehoortprobleem	مُشْكِلَة فِي السَّمْع
Gehoorzaal	صَالَة المَدَاوَلَة
Gehuwd	مُتَزَوِّج؛ مُتَأَهِّل
Geïntimeerde	المُسْتَأْنَف ضِدَّه: الفَرِيق المُسْتَأْنَف ضِدَّه
Gekkenhuis	مُسْتَشْفَى المَجَانِين؛ عَضْفُورِيَّة
Gekozen woonplaats	مَوْطِن مُخْتَار؛ مَحَلّ مُخَابَرَة
Gekwetste	جَرِيح؛ مَجْرُوح
Gelasten	أَمْر (ب)؛ كَلَّفَ
Geldboete	عَرَامَة مَالِيَّة
Gelden	سَرَى (مَفْعُول قَرَار/حُكْم/أَمْر الخ)

Geldend	ساري المفعول
Geldig	شَرْعِي؛ صَحِيح؛ قَانُونِي؛ سَارِي المفعول؛ نافذ
Geldigheid	شَرْعِيَّة؛ صِحَّة؛ قَانُونِيَّة الأَمْر؛ سَرِيَان المفعول
Geldigheidsduur	مُدَّة سَرِيَان المفعول؛ مُدَّة الشَّرْعِيَّة مُدَّة النَّفَاز
Geldigheidsvoorwaarde	شَرْط سَرِيَان المفعولية؛ شَرْط النَّفَاز
Geldsom	مَبْلَغ مَالِي
Gelijkluidend	طَبَّق الأَصْل
Gelijkvormig	طَبَّق الأَصْل
Gelijkwaardigheid	مُساوَاة؛ مُعَادَلَة (الشَّهَادَة الدَّرَاسِيَّة)
Geloof	دِين؛ مُعْتَقَد؛ إِيمَان
Gemachtigd	مُفَوَّض؛ مُوَكَّل
Gemachtigde	الشَّخْص المَفَوَّض، المُوَكَّل
Gemeenschap	جَمْعَوَة؛ جَالِيَّة
Maklu	

Gemeenschap der goederen	الدِّمَّةُ المَالِيَّةُ المَشْرَكَةُ (بين الزوجين)؛ إِخْتِلَاطُ الدِّمَّةِ المَالِيَّةِ
Gemeenschappelijke slaapruijnte	مَهْجَع
Gemeentepolitie	شُرْطَةُ البَلَدِيَّةِ
Genade	رَحْمَةٌ؛ عَفْوٌ
Gênant	مُزْعَج
Geneeskunde	طِبٌّ؛ عِلْمُ الطِّبِّ
Geneesmiddelen	أَدْوِيَّة
Genot	مُنْتَعَةٌ
Geoorloofd	مُبَاحٌ؛ مَسْمُوحٌ بِهِ
Gepast	مُنَاسِبٌ؛ لَائِقٌ؛ مُلَائِمٌ
Gepensioneerde	مُنْتَقَاعِدٌ؛ عَلَى المَعَاشِ
Gerecht	الْقَضَاءُ
Gerechtig	قَضَائِيٌّ
Gerechtig wetboek	القَانُونُ القَضَائِيُّ؛ المَدَوْنَةُ القَضَائِيَّةُ
Gerechtigde	صَاحِبُ الحَقِّ
Gerechtsapparaat	الجِهَازُ القَضَائِيُّ

Gerechtsdeurwaarder	مُخَضِّر؛ عَوْنُ قَضَائِي؛ عَدْلٌ مُنْفَذٌ
Gerechtsgebouw	قَصْرُ الْعَدْلِ؛ قَصْرُ الْعَدْلِيَّةِ
Gerechtshof	الْمَحْكَمَةُ؛ قَصْرُ الْعَدْلِ
Gerechtskosten	مَصَارِيفُ الْمَحْكَمَةِ؛ الصَّائِرُ
Gerechtstolk	مُتَرْجِمٌ شَفَهِي؛ تَرْجُمان شَفَهِي (فِي) الْمَحَاكِمِ وَالْمَوْسَسَاتِ الْحُكُومِيَّةِ
Gerechtszaal	قَاعَةُ الْمَحْكَمَةِ
Gerechtszaken	الشُّؤُونُ الْقَضَائِيَّةُ؛ الْقَانُونِيَّةُ
Gescheiden	مُطَلَّقٌ؛ طَالِقٌ
Geschikt	مُنَاسِبٌ؛ مَعْقُولٌ
Geschil	خِلَافٌ؛ نِزَاعٌ
Geschilpunt	نَقْطَةُ الْخِلَافِ، النِّزَاعِ
Geschrift	كِتَابٌ؛ رِسَالَةٌ؛ خِطَابٌ
Geselen	عَدَبٌ (أَثْنَاءَ التَّحْقِيقِ)
Geslacht	جِنْسٌ؛ نَوْعٌ
Geslachtsverkeer	جَمَاعَةٌ؛ مُجَامَعَةٌ
Gesloten deuren	أَبْوَابٌ مُعَلَّقَةٌ

Getrouwheid	وَفَاءٌ؛ أَمَانَةٌ؛ إِخْلَاصٌ
Getuige	شَاهِدٌ
Getuigenis	شَهَادَةٌ (يُذَلِّي بِهَا شَاهِدٌ)
Getuigenverhoor	الإِسْتِمَاعُ إِلَى الشُّهُودِ
Getuigschrift	شَهَادَةٌ (حَطِيَّةٌ)
Gevaar	حُطْرٌ
Geval	حَالَةٌ؛ وَاقِعَةٌ؛ نَازِلَةٌ
Gevangen	سَجِينٌ؛ مَحْبُوسٌ
Gevangenis	سِجْنٌ؛ حَبْسٌ
Gevangenisstraf	عُقُوبَةٌ سِجْنٌ
Gevolg	أَثَرٌ (فِعْلَةٌ مَا)؛ نَتِيْجَةٌ (عَمَلٌ مَا)
Gevolmachtigde	مُوَكَّلٌ؛ الشَّخْصُ الْمُوَكَّلُ إِلَيْهِ
Geweld	عُنْفٌ
Gewelddaad	عَمَلٌ عُنْفٌ
Geweldpleging	مُمَارَسَةُ الْعُنْفِ
Gewezen	سَابِقٌ؛ أَسْبَقَ

Gewicht	وَزْنٌ
Gewijsde. Kracht van ~ hebben	سَارِي الْمَفْعُولِ؛ قُوَّةُ السَّرِيَانِ (حُكْم)
Gewijsde. In kracht van ~ gaan	سَرَى مَفْعُولَهُ؛ صَارَ لَهُ قُوَّةُ السَّرِيَانِ (حُكْم)
Gezag	سُلْطَةٌ
Gezegde	قَوْلٌ؛ مَقُولَةٌ
Gezien	نَظَرًا (ل)
Gezin	أُسْرَةٌ
Gezinshereniging	لَمُّ الشَّمْلِ؛ تَجْمُوعُ الْأُسْرَةِ
Gezinswoning	مَسْكَنُ الْأُسْرَةِ
Gezonde levensstijl	أُسْلُوبُ حَيَاةٍ صِحِّيٍّ
Gezondheid. Geestelijke ~	الصِّحَّةُ الْعَقْلِيَّةُ؛ التَّمَتُّعُ بِالْقُوَى الْعَقْلِيَّةِ
Gezondheidsproblemen	مُشْكِلَةٌ صِحِّيَّةٌ
Gezworene	مُخَلِّفٌ؛ مُؤَدِّي الْيَمِينِ الْقَانُونِيَّةِ
Gids	دَلِيلٌ
Maklu	

Gifstof	مادّة سامّة
Gijzeling	خَطْف؛ اِخْتِطَاف
Goed	سِلْعَة؛ مُلْك؛ بِضَاعَة؛ مَتَاع
Goedkeuring	مُؤَافَقَة (على)؛ اِسْتِحْسَان
Gokken	قَامَرَ
Graad	دَرَجَة؛ مَرْتَبَة؛ رُتَبَة
Gratieverzoek	طَلَب العَفْو؛ طَلَب الرِّحْمَة
Grens	حَدّ؛ حَطّ (أَحْمَر)
Grief, grieven	شَكْوَى؛ مَظْلَمَة
Griffie	كِتَابَة المَحْضَر؛ كِتَابَة الصَّبْط؛ قَلَم المُحْكَمَة
Griffier	كاتب المَحْضَر؛ كاتب الصَّبْط؛ مأمُور قَلَم المُحْكَمَة
Grijze kaart	الورقة الرّوّادية (وثيقة تسجيل السيارة)
Groene kaart	الورقة الخضراء (وثيقة تسجيل السيارة)
Grof	فَطْبَع؛ مُهين

Grond	أَسَاس (قَانُونِي)
Grondgebied	أَرَاضٍ؛ أَرَاضِي (دَوْلَة مَا)
Grondslag	أَسَاس
Grondvereiste	مَطْلَبٌ أَسَاسِي
Grondwet	دُسْتُور، الدُسْتُور
Grosse	مَضْمُون؛ فَخْوَى
Grove beledigingen	إِهَانَات فَطِيعَة، فَطَّة (كَالشَّتَمِ وَالضَّرْبِ)

H

Handel	تِجَارَة؛ بَيْعٌ وَشِرَاءٌ
Handel drijven	تَاجَرَ؛ إِجْتَرَ؛ عَمِلَ بِالتِّجَارَة
Handelaar	تَاجِر
Handelen ¹	تَاجَرَ؛ إِجْتَرَ؛ عَمِلَ بِالتِّجَارَة
Handelen ²	نَصَرَفَ
Handeling	نَصْرُفٌ
Maklu	

Handelings- bekwaamheid	أَهْلِيَّةٌ قَانُونِيَّةٌ
Handelsgeschil	خِلَافٌ؛ نِزَاعٌ تِجَارِيٌّ
Handelshuur	عَقْدٌ (عَقْدٌ) إِيجَارٍ تِجَارِيٍّ
Handelsmerk	عَلَامَةٌ/مَارَكَةٌ تِجَارِيَّةٌ
Handelsnaam	إِسْمٌ تِجَارِيٌّ
Handels- overeenkomst	عَقْدٌ، اِتِّفَاقٌ تِجَارِيٌّ
Handelspand	عِقَارٌ تِجَارِيٌّ؛ مِحْلٌ الْعَمَلِ
Handelsrecht	قَانُونٌ تِجَارِيٌّ؛ مُدَوَّنَةٌ قَانُونٌ تِجَارِيٌّ
Handelsregister	سِجِلٌّ تِجَارِيٌّ، السِّجِلُّ التِّجَارِيٌّ
Handelszaken	شُؤُونٌ تِجَارِيَّةٌ؛ قَضَايَا تِجَارِيَّةٌ
Handhaven	حَافِظًا (عَلَى الْأَمْنِ)
Handhaving	مُحَافَظَةً (عَلَى الْأَمْنِ)
Handlichting	رَفْعٌ يَدٍ (عَنْ رَهْنٍ)
Hangend	عَالِقٌ؛ قَيْدُ الْبَتِّ
Hartmassage	تَدْلِيكُ الْقَلْبِ (بِمَهْدَفِ اِنْعَاشِ الْمَرِيضِ بِالْتَّنْفَسِ الْاِصْطِنَاعِيِّ)
Heirkracht	ظَرْفٌ قَاهِرٌ

Heling	بَيْعُ الْمَسْرُوقَاتِ
Herhaling	إِعَادَةٌ؛ تَكْرِيرٌ
Heroïnehoer	عَاهِرُ الْهَيْرَوِينِ: الْمَدِينَةُ عَلَى الْهَيْرَوِينِ الَّتِي تَمَارَسُ الْعَهْرُ مِنْ أَجْلِ شِرَائِهِ
Heropenen	أَعَادَ فَتَحَ (مِلْفَ)
Herroepen	عَيَّرَ (أَقْوَالَهُ)؛ سَحَبَ (اعْتِرَافَاتِهِ)
Herroeping	تَعْيِيرٌ (أَقْوَالٍ)؛ إِبْطَالٌ؛ فَسْخٌ
Herstel	إِصْلَاحٌ
Herstellen	أَصْلَحَ
Hertrouwd	مُتَزَوِّجٌ مِنْ جَدِيدٍ
Hervatten	عَاوَدَ؛ اسْتَأْنَفَ (أَمْرًا مَا)
Hervatting	مُتَابَعَةٌ؛ اسْتِنَافٌ (أَمْرٍ مَا)
Hervorming	إِصْلَاحٌ؛ تَصْحِيحٌ
Herziening	مُرَاجَعَةٌ (مِلْفٍ، قَضِيَّةٍ)
Heterdaad	الْجُرْمُ الْمَشْهُودُ؛ حَالَةُ التَّلْبُّسِ
Hic et nunc	لَاتِيْنِي مَعْنَاهُ: مُبَاشَرَةٌ؛ فُورًا؛ تَوًّا
Hiërarchie	هَرْمِيَّةٌ؛ التَّسْلُسُلُ الْهَرْمِي

Hierboven	أَعْلَاهُ
Hieronder	أَسْفَلَهُ؛ أَدْنَاهُ
Hoedanigheid	كَيْفِيَّةٌ، صِفَةٌ (قَانُونِيَّةٌ)
Hoede	رِعَايَةٌ (طِفْلٍ)؛ حِمَايَةٌ
Hoederecht	حَقُّ الحِضَانَةِ (لِلطِّفْلِ)
Hoer	عَاهِرٌ؛ فَحْبَةٌ
Hoestklachten	أَلْمُ السُّعَالِ
Hoestsiroop	شَرَابُ السُّعَالِ
Hoewel	بَيْنَمَا؛ بَيْنَا
Hof	مَحْكَمَةٌ
Hof van Assisen	مَحْكَمَةُ الجِنَايَاتِ؛ مَحْكَمَةُ التَّمْيِيزِ الجَزَائِيَّةِ
Hof van Beroep	مَحْكَمَةُ الإِسْتِنَافِ
Hof van Cassatie	مَحْكَمَةُ التَّمْيِيزِ؛ مَحْكَمَةُ النُّقْضِ
Hoger beroep	إِسْتِنَافٌ أَعْلَى
Homologatie	مُصَادَقَةٌ (عَلَى الوَثَائِقِ)
Homoseksualiteit	مِثْلِيَّةٌ: مُجَامَعَةُ الذَّكَرِ لِلذَّكَرِ

Honing	عَسَل
Honorarium	أَتْعَاب (المحامي وغيره)
Hoofd- bestanddeel	مُكَوّن رَئِيسِي؛ عُنْصُرٌ أَسَاسِي (في التَّركِيب)
Hoofdelijk	شَخْصِي؛ فَرْدِي
Hoofdfait	وَاقِعَةٌ رَئِيسِيَّة
Hoofdgriffie	رِئَاسَةُ كِتَابَةِ المَحْضَر/الضَّبْط/قَلَمِ المَحْكَمَةِ
Hoofdgriffier	رِئِيسُ كِتَابَةِ المَحْضَر/الضَّبْط/قَلَمِ المَحْكَمَةِ
Hoofdsom	مَبْلَغٌ رَئِيسِي
Hoofdstraf	عُقُوبَةٌ رَئِيسِيَّة
Hoofdzaak	مَوْضُوعٌ رَئِيسِي
Hoogleraar	أُسْتَاذٌ جَامِعِي
Horen. Te ~ zeg- gen	الْقَوْلُ وَالْحُكْمُ (على)
Hormonen	هُرْمُونَات
Houder	حَامِلٌ (وثيقة الخ)
Huidskleur	لَوْنُ الجِلْد
Huis van het Nederlands	بَيْتُ الهُولَنْدِيَّة (مؤسسة تعنى بتنسيق تدريس اللغة الهولندية للأجانب)

Huisarts	طبيب الأسرة
Huishoudelijk	داخلي: مُتعلّق بالنظام الداخلي لشركة أو جمعية
Huishoudelijk reglement	النظام الداخلي (للجمعيات والمؤسسات والشركات الخ)
Huishouden (het)	أشغال المنزل
Huisraad	أثاث؛ متاع
Huiswerk	واجب منزلي
Huiszoeking	تفتيش منزل
Hulpofficier	مُساعد ضابط
Huur	إيجار؛ كراء
Huurcontract	عقد إيجار؛ عقد كراء
Huurder	مُستأجر
Huurprijs	كراء، أجرّة السكّن
Huwbaar	حلّ للزواج؛ قابل للزواج
Huwelijk	زواج؛ نكاح؛ قران
Huwelijksakte	عقد زواج؛ عقد نكاح

Huwelijks- beletsels	موانع الزَّواج
Huwelijksbureau	مَكْتَبُ تَزْوِيج
Huwelijkscon- tract	عَقْدُ اتِّفَاقِ الزَّوْاجِ (لتحديد النظام القانوني للزواج وخصوصاً فيما يتعلق بالذمة المالية للزوجين)
Huwelijks- gemeenschap	أَمْلاكُ الزَّوْجَيْنِ المَشْتَرَكَة
Huwelijks- ontbinding	فَكُّ عُرْوَةِ الزَّوْاجِ (= الطلاق)
Huwelijkstelsel	النِّظامُ القانوني لِلزَّوْاجِ
Huwelijks- vermogen	أَمْلاكُ الزَّوْجَيْنِ المَشْتَرَكَة
Huwelijks- voorwaarden	شُرُوطُ الزَّوْاجِ (شُرُوطُ يَضَعُهَا الزَّوْجَانِ)
Hypotheek	رَهْنٌ؛ ضَمَانٌ عِقَارِي
Hypothese	فَرَضِيَّةٌ؛ افْتِرَاضٌ

I

Identificatiebadge	شَارَةُ إِثْبَاتِ الهَوِيَّةِ
Identiteit	هُوِيَّةٌ
Maklu	

IJkmeester	قَبَائِنِي؛ قَبَائِنِي؛ مُعَايِر
Illegaal	عَبْرَ شَرْعِي؛ شَخْصٌ مُقِيمٌ بِدُونِ رُخْصَةٍ إِقَامَةٍ
In hoofde van	عَلَى عَاتِقِ فُلَانٍ
Inachtneming	إِحْتِرَامٌ (القَوَانِينِ)
Inbeslagname	حَجَزٌ (عَلَى مُمْتَلِكَاتِ الْخ)؛ مُصَادَرَةٌ
Inbeslagneming	حَجَزٌ (عَلَى مُمْتَلِكَاتِ الْخ)؛ مُصَادَرَةٌ
Inbraak	سَطُو؛ افْتِحَامٌ
Inbreng	مُسَاهَمَةٌ؛ إِسْهَامٌ
Inbreuk maken op	إِنْتَهَكَ، حَرَقَ؛ خَالَفَ (قَانُونًا)
Inburgeringscontract	عَقْدُ التَّوْطِينِ وَالْإِنْدِمَاجِ (يُوقَعُ عَلَى الْإِلْتِمَازِ بِهَ الْقَادِمُونَ الْجَدِيدُ فِي بَلْجِيكََا)
Inburgeringstraject	بِرْنَامَجِ التَّوْطِينِ وَالْإِنْدِمَاجِ (يَتَابَعُهُ الْقَادِمُونَ الْجَدِيدُ فِي بَلْجِيكََا)
Incest	زِنَى الْمَحَارِمِ
Incident	حَادِثٌ عَابِرٌ؛ مُشْكَلَةٌ بَسِيْطَةٌ
Incidenteel	عَرَضِيٌّ، عَابِرٌ، طَارِيءٌ

Indeplaatsstelling	حُلُول (أن يحل شخص محل شخص آخر أو عين محل عين أخرى)
Index	فَهْرَس؛ قَائِمَةٌ؛ جَدْوَل
Indexcijfers der kleinhandelprijzen	جَدْوَلُ مُؤَشِّرِ الْأَسْعَارِ
Indienen	قَدَّمَ؛ تَقَدَّمَ (ب)
Indiening	تَقْدِيم
Infectie	عَدْوَى
Ingang. Met ~ van	بِدَايَةٌ؛ ابْتِدَاءً مِنْ
Ingebrekestelling	إِنْدَار؛ تَوَجِيهٌ إِنْدَار
Ingevolge	نَتِيجَةٌ (ل)
Inhoud	مَضْمُونٌ؛ مُحْتَوَى
Inhouding	إِقْتِطَاعٌ (مِنْ مَبْلَغٍ)؛ حَضْمٌ
Inkomen	دَخْلٌ؛ مَدْخُولٌ مَالِي
Inkomsten	مَدْخُولٌ مَالِي؛ مَدَاخِيلٌ
Inkomstendelegatie	تَحْوِيلُ الدَّخْلِ/الرَّاتِبِ (مَبَاشِرَةً إِلَى الدَّائِنِينَ إِذَا لَمْ يَفْعَلِ الْمَدِينُ ذَلِكَ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِهِ)

Inleiden	قَدَّمَ؛ افْتَتَحَ قَضِيَّةً
Inleiding	مُقَدِّمَةٌ؛ افْتَتَاحَ قَضِيَّةٍ
Inleveren	سَلَّمَ (وَنَائِقَ أَوْ شَخْصًا)
Inlichten	أَعْلَمَ؛ أَبْلَغَ؛ أَحْبَرَ
Innen	جَبَى (ضَرَبِيَّةً، رُسُومًا)
Inning	جَبَى (ضَرَبِيَّةً، رُسُومًا)
Inpandgeven	قَدَّمَ عِقَارًا ضَمَانَةً؛ رَهَنَ عِقَارًا
Inpandgeving	تَقَدَّمَ عِقَارَ ضَمَانَةٍ؛ رَهَنَ عِقَارَ
Inruststelling	إِحَالَةً عَلَى التَّقَاعُدِ
Inschrijving	تَسْجِيلًا؛ تَسْجُلُ فِي
Inschrijvingsbewijs (auto)	شَهَادَةَ التَّسْجِيلِ (لِلسَّيَّارَةِ)
Inspecteur	مُفْتِّشٌ
Instantie	جِهَةٌ رَسْمِيَّةٌ
Instelling	مُؤَسَّسَةٌ
Institutioneel	دُسْتُورِيٌّ
Instituut	مَعْهَدٌ؛ مُؤَسَّسَةٌ

Intakegesprek	مُقَابَلَة تَمَهِيدِيَّة
Integratie	إِنْدِمَاج
Interest	فَائِدَة (مَال)؛ فَائِظ
Interview	مُقَابَلَة (كَلَامِيَّة)
Intimiteit. Ongewenste ~	تَحْرُش؛ مُضَايِقَة (الْجِنْس الْآخَر)
Intrekken	سَحَب؛ تَرَاجَع عَنْ
Intrekking (van een beschikking, arrest)	سَحَب؛ تَرَاجَع عَنْ؛ إِبْطَال (حُكْم أَوْ قَرَار اسْتِثْنَائِي أَوْ تَمْيِيزِي)
Inventaris	جَرْد (مُلْحَقَات، وَثَائِق الْخ)
Inverdenkingsstelling	إِهْمَام؛ تَوْجِيه إِهْمَام
Invloed	تَأْثِير
Invorderen	طَالَب (بِدِين)
Invrijheidstelling	إِحْلَاء سَبِيل؛ إِطْلَاق سَرَاخ
Inwerkingtreding	بِدَايَة الْعَمَل (بِقَانُون مَا أَوْ قَرَار مَا)
Inwilligen	لَبِّي (طَلْبًا)
Inwinnen	طَلَب (مَعْلُومَات)
Inzage	إِطْلَاع؛ مُعَايِنَة
Maklu	

Inzake	بِخُصُوصٍ؛ بِشَأْنٍ
Inzet	جُهِدَ

J

Jegens	تِحَاةٌ
Jeugbescherming	حِمَاةُ الْقَاصِرِينَ؛ حِمَاةُ الْأَحْدَاثِ
Jeugbijstand	مُسَاعَدَةُ الْقَاصِرِينَ/ الْأَحْدَاثِ (قَانُونِيًّا)
Jeugrechtbank	مَحْكَمَةُ الْقَاصِرِينَ/ مَحْكَمَةُ الْأَحْدَاثِ
Jeugzorg	رِعَايَةُ الْقَاصِرِينَ/ الْأَحْدَاثِ
Juridisch	قَانُونِي
Juridische informatie	مَعْلُومَاتٌ قَانُونِيَّةٌ
Jurisprudentie	قَضَاءٌ؛ فِقْهٌ
Jury	لِجْنَةٌ
Jurylid	عُضْوٌ لِجْنَةٍ
Justitie	عَدَالَةٌ

K

Kadaster	مَصْلَحَة العِقَارَات؛ الحَافِظَة العِقَارِيَة؛ الطَابُؤ
Kadastraal inkomen	ضَرِيْبَة العِقَار؛ ضَرِيْبَة التَّحْفِيْظ
Kamer	عُرْفَة (القَاضِي الخ)
Kamergenoot	شَرِيْك فِي العُرْفَة
Kandidaat	مُرَشَّح
Kanton	كَانْتُون
Kantonnement. Zonder borgstelling en met uitsluiting van het vermogen tot ~	بِدُون كَفَالَة مَعَ تَحْدِيْد مُدَّة الإِكْرَاه فِي الأَقْصَى
Kantonrechtbank	مَحْكَمَة الكَانْتُون؛ مَحْكَمَة جِزْيِيَة
Kantoor	مَكْتَب
Kanttekening	حَاشِيَة؛ مَلاَحِظَة هَامِشِيَة
Kap	قَطْع شَجَر
Karakter	صِفَات (شَخْصِيَة)
Kavel	قَطْعَة أَرْض
Maklu	

Keerzijde	ظَهَرَ (الوثيقة)
Kennis	مَعْرِفَة
Kennisgeving	إِبْلَاحٌ؛ إِشْعَارٌ؛ إِعْلَامٌ
Kennisneming	أَخَذَ الْعِلْمَ (ب)
Keuze	خِيَارٌ؛ خَيْرَة
Kiesrecht	حَقَّ التَّصْوِيتِ (فِي الْإِنْتِخَابَاتِ)
Kieswetboek	قَانُونُ الْإِنْتِخَابِ؛ الْمَدُونَةُ الْإِنْتِخَابِيَّةُ
Kiezen	إِنْتَحَبَ؛ أَدَّى بِصَوْتِهِ
Kiezer	مُنْتَحَبٌ؛ مُصَوِّتٌ
Kijkonderzoek	فَحْصٌ مَجْهَرِيٌّ
Kind en Gezin	مُؤَسَّسَةُ الطِّفْلِ وَالْأُسْرَةِ
Kinderarts	طَبِيبُ الْأَطْفَالِ
Kindermishandeling	إِسْتِغْلَالُ الْأَطْفَالِ (جَسَدِيًّا أَوْ نَفْسَانِيًّا)
Kinderroof	حَطْفُ الْأَحْدَاثِ/الْقَاصِرِينَ
Klacht	شَكْوَى
Klager	مُشْتَكٍ؛ مُقَدِّمُ الشَّكْوَى

Klandestien	سِرِّي؛ بالسِّرِّ
Klandestiniteit	سِرِّيَّة؛ العَمَل السِّرِّي
Klasse	طَبَقَّة (اجتماعية)؛ صِنْف
Klastitularis	مُشْرِف القِسْم (في المدرسة)
Kledij	لباس
Klerk	كاتب (في محكمة)؛ مُنْشَى
Kleuterklas	قِسْم (في مدرسة) الحضّانة
Kleuterschool	مَدْرَسَة الحَضّانة
Koers	سِعْر الصَّرْف (للعملات)
Kohierartikel	رَقْم وَرَقَّة الصَّرِيَّة
Koop	شِراء؛ اِقْتِناء
Koophandel	تِجَارَة
Koopman	تاجِر
Koopprijs	سِعْر الشِّراء
Koopsom	مَبْلَغ الشِّراء
Koopvernietiging	إِبْطال الشِّراء؛ إِلْغاء الشِّراء

Koper	مُشْتَرٍ، المَشْتَرِي
Kopie	نُسْخَة؛ نَظِير
Korps	فَيْلِق (الشُّرْطَة)
Kortgeding	قَضَاء مُسْتَعَجَل؛ مُحَاكَمَة عَاجِلَة
Kosteloos	مَجَانِي؛ بَدُون تَكْلِفَة
Kosten	مَصَارِيف؛ صَوَائِر
Kraamgeld	عَلَاوَة الوِلَادَة (تُدْفَع لِلْأُمَّهَات عِنْد الوِلَادَة)
Kracht. In ~ van ge- wijsde gegaan op ..	السَّارِي المَفْعُول ابْتِدَاءً مِنْ ..
Krachtens	بِقُوَّةِ ال ..؛ تَطْبِيقاً (ل)
Krankzinnige	مَعْتُوهُ؛ عَيْر رَاشِد
Krankzinnigheid	عَتَه؛ حَبَل
Kwaadaardig	شَرِيرٍ؛ حَيِيث؛ مَآكِر
Kwaadwillig	شَرِيرٍ؛ حَيِيث؛ مَآكِر
Kwalificatie	حَدِّ؛ تَحْدِيدٍ؛ تَصْنِيف
Kwekerrecht	حَقَّ الزَّارِع
Kwijting	إِبْرَاء الدِّمَّة؛ مُحَالِصَة

Kwitantie

إيصال؛ سَنَدِ اسْتِلام

L

Labo

مُخْتَبَر

Lager onderwijs

التَّعْلِيمِ الإِبْتِدَائِي

Laster en eerroof

التَّجْرِيحُ والتَّجْدِيفُ؛ إِدْعَاءُ

كاذِب

Lastgever

مُوَكَّل، الفَرِيقِ المُوَكَّل

Lastgeving

تَوْكِيل (وَكالَة)

Lasthebber

مُوَكَّل إليه، الفَرِيقِ المُوَكَّل إليه

Leasing

استئجار طويل الأمد (يصبح المتاع
المستأجر فيه، كالسيارة مثلاً، فيما بعد
ملكاً للمستأجر)

Leerjaar

سَنَة دِرَاسِيَة

Leerling

تَلْمِيذ

Leerplichtig

خاضِع لِسِنِّ التَّمَدُّرْس

Maklu

Leerplicht	سِنِّ التَّمْدُرُس؛ سِنِّ التَّعْلِيمِ الإِجْبَارِي
Leerprobleem	مُشْكَلَةٌ فِي التَّعْلِيمِ
Legalisatie	مُصَادَقَةٌ؛ تَوْثِيقٌ
Legataris	مُوصَى لَهُ (فِي الإِرْثِ)
Lenen	إِسْتِدَانٌ؛ إِقْتِرَاضٌ
Lening	دَيْنٌ؛ قَرْضٌ
Leraar	مُعَلِّمٌ
Lerarenoverleg	تَشَاوُرُ المَعْلَمِينَ
Lesbisch	سُحَاقِي
Letsel	إِصَابَةٌ؛ جُرْحٌ
Levensonderhoud	نَفَقَةُ المَعِيشَةِ
Lichamelijke opvoeding	التَّرْبِيَةُ البَدَنِيَّةُ
Lichamelijke schade	ضَرَرٌ جَسَدِي
Lid	عُضْوٌ (فِي جَمْعِيَّةٍ أَوْ حِزْبِ الخ)
Lidmaatschap	عُضْوِيَّةٌ
Lijden	تَأَلَّمٌ؛ عَانِيٌّ؛ آسَى

Lijf	جَسَد؛ جِسْم
Lijkschouwing	تَشْرِيحِ الْجَنَّةِ
Lijkverbranding	حَرْقِ الْجَنَّةِ
Lijst	قَائِمَةٌ؛ لَائِحَةٌ
Loco	قَائِمِ مَقَامِ (شَخْصِ آخَرَ، غَالِباً مَا يَكُونُ مُحَامِياً)
Lokaal opvanginitiatief	مُبَادَرَةُ الْإِسْتِقْبَالِ الْمَحَلِّيَّةِ
Longontsteking	الْتِهَابِ الرِّئَةِ
Loodsgeld	مَكْسِ السُّفُنِ (يُدْفَعُ عَنْ دُخُولِ السُّفُنِ إِلَى الْمِينَاءِ)
Loopbaanoriëntatie	تَوْجِيهِ فِي سُوقِ الْعَمَلِ
Loting	فُرْعَةٌ؛ إِفْتِرَاعٌ

M

Maatregel	إِحْرَاءٌ؛ تَدْبِيرٌ
Maatschappelijk	مُتَعَلِّقٌ بِالشَّرْكَةِ
Maklu	

Maatschappelijk welzijn	الرِّفاهِ الإِجْتِمَاعِي
Maatschappelijke oriëntatie	تَوَجِيهِ إِجْتِمَاعِي (دُرُوس يَتَابَعُهَا القَادِمُونَ الجُدُدُ إِلَى بَلْجِيكَا)
Maatschappij ¹	شَرِكَة
Maatschappij ²	مُجْتَمَع؛ المَجْتَمَع
Macht	سُلْطَة؛ قُوَّة
Machtigen	وَكَّلَ؛ فَوَّضَ
Machtiging	تَوَكِيل؛ تَفْوِيض
Magistraat	رَجُل قَضَاء
Makelaar	سَمْسَار
Manager	مُدِير
Mandaat	إِنْتِدَاب؛ تَفْوِيض
Mankement	عَطَب؛ عَيْب؛ خَلَل
Markt	سُوق؛ بَازار
Marteling	تَعْذِيب (جَسَدِي)
Materialen	مَوَاد؛ أَدَوَات

Materieel	مادّي
Maturiteit	رُشد
Maximum	حدّ أَقصى
Maximumfactuur	فأْتورة الحدّ الأَقصى (التي يدفعها المريض عند الطبيب أو في المشفى)
Medebeklaagde	مُتَّهم مُشْتَرِك بالتُّهمَة
Medebeschuldigde	مُتَّهم مُشْتَرِك بالجُرم
Mededader	شَرِيك في الجُرم
Mede-eigenaar	شَرِيك في المُلْك
Mede-eigendom	شراكَة في المُلْك
Mede-erfgenaar	شَرِيك في التَّرْكة
Medeplichtig	شَرِيك في الجُرم
Medewerking	تعاوُن؛ مُساعدَة
Medisch onderzoek	فَحْص طِبّي
Medische zorg	رِعايَة طِبّيّة
Meerderheid	أَكْثَرِيّة
Meerderjarige	بالِغ؛ عاقل؛ راشِد

Meester	أُسْتَاذ (لَقَبُ الْمُحَامِلِينَ)؛ مُعَلِّمٌ
Meineed	يَمِينُ الزُّورِ؛ حَنْثٌ بِالْقَسَمِ
Meisjesnaam	الإِسْمُ العَائِلِي (لِلنِّسَاءِ قَبْلَ الزَّوْجِ وَبَعْدَهُ)
Melding	ذِكْرٌ؛ إِبْلَاحٌ؛ إِعْلَانٌ
Memorie	مُذَكَّرَةٌ؛ إِضْحَاحٌ
Mening	رَأْيٌ؛ وَجْهَةٌ نَظَرٌ
Mensenhandel	الإِتِّحَارُ بِالبَشَرِ؛ تَهْرِيبُ البَشَرِ
Mensenrechten	حُقُوقُ الإِنْسَانِ
Mensensmokkelaar	تَاجِرُ البَشَرِ؛ مُهَرَّبُ البَشَرِ
Mensualiteit	قِسْطُ شَهْرِي؛ دَفْعَةٌ شَهْرِيَّةٌ (لِذَيْنِ رَهْنِي)
Mentor	مُؤَجِّجٌ (فِي المَدْرَسَةِ)
Merk	مَارَكَةٌ؛ عِلَامَةٌ
Merkenrecht	قَانُونُ المَارَكَاتِ التِّجَارِيَّةِ
Methodiek	مَنْهَجِيَّةٌ
Met voorbedachten rade	عَمْدًا؛ مَعَ سَبْقِ الإِصْرَارِ
Microscopisch	مِجْهَرِي

Middagdutje	إِسْتِرَاحَةُ الظَّهْرِ
Middel	وَسِيلَةٌ؛ أَدَاةٌ
Middelbaar onderwijs	التَّعْلِيمُ الإِعْدَادِي والثَّانَوِي
Min	نَاقِصٌ
Minderheid	أَقَلِّيَّةٌ؛ أَقَلِّيَّةٌ عِرْقِيَّةٌ أَوْ نِشَانِيَّةٌ
Minderjarige	قَاصِرٌ؛ حَدَثٌ
Ministerie	وِزَارَةٌ
Ministerieel	وِزَارِيٌّ
Minne	تَرَاضٍ؛ تَفَاهُمٌ
Minnelijke schikking	تَسْوِيَةٌ وُدِّيَّةٌ؛ تَسْوِيَةٌ بِالتَّرَاضِي
Minuten	مَحْفُوظَاتٌ (لدى كتابة المحكمة)
Misdaad	جَرِيْمَةٌ
Misdadiger	مُجْرِمٌ
Misdrijf. Als ~ omschreven feit	جِنَايَةٌ؛ جِنْحَةٌ. وَاقِعَةٌ تُوصَفُ بِأَنَّهَا جِنَايَةٌ (يُطْلَقُ هَذَا الوَصْفُ عَلَى الجِنَايَاتِ وَالجِنْحِ الَّتِي يَرْتَكِبُهَا القَاصِرُونَ)
Mishandeling	إِيْدَاءٌ؛ سُوءُ مُعَامَلَةٍ؛ تَعْذِيبٌ

Miskenning	حَطَأً فِي الْفَهْمِ
Misrekening	حَطَأً فِي الْحِسَابِ؛ سُوءُ التَّقْدِيرِ
Modaliteit	صِبْغَةَ شَكْلِيَّةٍ؛ إِجْرَاءُ شَكْلِي
Moederlijk	أُمُومِي: مُتَعَلِّقٌ بِالْأُمِّ
Moederschap	أُمُومَةٌ
Moederszijde	مِنْ جِهَةِ الْأُمِّ
Moedertaal	اللُّغَةُ الْأُمِّ
Moeilijkheid	صُعُوبَةٌ
Mond-op-mond- beademing	تَنْفُسٌ إِصْطِنَاعِي (عَبْرَ الْفَمِ)
Mond. Bij ~e van	مِنْ فَمِ فُلَانٍ
Mondeling	شَفَهِي
Moord	قَتْلٌ، جَرِيمَةٌ قَتْلٍ
Moordenaar	قَاتِلٌ
Motivatie	بَاعِثٌ؛ حَافِزٌ؛ دَافِعٌ
Motivatiebrief	رِسَالَةٌ الدَّافِعِ
Munt	عُمْلَةٌ

N

Naam	إِسْم عَائِلِي؛ اِسْم العائِلة؛ لَقَب؛ شُهْرَة؛ نِسْبَة
Naargelang	بِقَدْرِ ما؛ حَسَبِما
Nachtrust	رَاحَة اللَّيْلِ
Nadeel	ضَرَر؛ أذى
Nagaan	رَاجِع؛ تَأَكَّد مِنْ؛ اسْتَفْصَى
Nakomen	أَوْفَى (ب)؛ نَقَدَ تَعَهُّداً
Nakoming	وَفَاء (ب)؛ تَنْفِيذ تَعَهُّد
Nalaatschap	تَرْكَة؛ إِرْث
Nalaten	تَرَكَ (الميت)؛ وَرَثَ
Nalatigheid	تَأَخَّر؛ تَمَهَّل (في الدفع)
Nalatigheidinterest	فائِدة التَّأخَّر (في دفع الدين)
Naleven	أَوْفَى (ب)؛ نَقَدَ تَعَهُّداً
Maklu	

Naleving	وَفَاءُ (ب)؛ تَنْفِيذُ تَعَهُّدٍ
Namaak	تُقْلِيدُ (مَارَكَة مَعِينَة)؛ تَرْيِيفُ
Namaking	تُقْلِيدُ (بِضَاعَة)؛ تَرْوِيرُ
Narcotica	مُخَدِّرَات
Nationaliteit	جِنْسِيَّة
Nationaliteitsbewijs	شَهَادَة الْجِنْسِيَّة
Nationaliteitskeuze	خِيَار الْجِنْسِيَّة
Natura. In ~ betalen	الدَّفْعُ عَيْنًا (بِعَكْسِ الدَّفْعِ نَقْدًا)
Natuurlijk	طَبِيعِي
Natuurlijke persoon	شَخْصٌ طَبِيعِي
Nauwgezet	مُحْكَمٌ؛ مَضْبُوطٌ
Neerleggen	أَوْدَعَ (لدى كِتَابَة المحْكَمَة)
Neerlegging	إِيدَاعٌ (لدى كِتَابَة المحْكَمَة)
Negatief	سَلْبِي
Nietig	بَاطِلٌ؛ لَاحِظٌ
Nietigheid	بُطْلَانٌ؛ إِبْغَاءٌ

Nietigverklaring	إِبْطَالٌ؛ إِغْءَاءٌ
Niet-ontvankelijk	غَيْرٌ مَّقْبُولٌ (من حيثُ الشكل)
Niet-ontvankelijkheid	عَدَمٌ قَبُولٍ (من حيثُ الشكل)
Niettegenstaande	عَلَى الرَّغْمِ مِنْ
Niettemin	مَعَ ذَلِكَ؛ رَغْمَ ذَلِكَ
Nieuwkomer	وَإِفْدٌ حَدِيثًا؛ قَادِمٌ جَدِيدٌ
Nieuwsblad	جَرِيدَةٌ
Nijverheid	صِنَاعَةٌ
Nijverheidszaak	قَضِيَّةٌ صِنَاعِيَّةٌ؛ دَعْوَى صِنَاعِيَّةٌ
Niveau	مُسْتَوَى
Nodeloos	بِدُونِ ضَرُورَةٍ
Nodig	ضَرُورِيٌّ
Nomenclatuur	الْأَلْقَابُ الرَّسْمِيَّةُ
Noodwendigheid	ضَرُورَةٌ
Noodzaak	ضَرُورَةٌ
Noodzaken	إِضْطَرٌّ؛ حَتَمٌ عَلَى؛ فَرَضٌ عَلَى

Nopens	بِخُصُوصٍ؛ بِشَأْنٍ
Notarieel	عَدْلِي (نسبة للكتابة بالعدل)؛ توثيقي
Notaris	كَاتِبِ بِالْعَدْلِ؛ مُوثِّقٌ
Noteren	قَيَّدَ؛ دَوَّنَ؛ سَجَّلَ
Notering	تَقْيِيدٌ؛ تَدْوِينٌ؛ تَسْجِيلٌ
Nuchter	عَلَى الرَّيِّقِ
Nummering	تَرْقِيمٌ
Nut	نَفْعٌ؛ فَائِدَةٌ

O

Obligatie	سَنَدٌ مَالِيٌّ
Observatie	مُرَاقَبَةٌ؛ رَصْدٌ
Octrooi	بِرَاءَةُ إِخْتِرَاعٍ
Officieel	رَسْمِيٌّ
Officier	ضَابِطٌ
Ofschoon	عَلَى الرَّغْمِ مِنْ

Omheining	تَسْوِيج؛ تَسْوِير
Omkoopng	رَشْوَة
Omschrijven	وَصَف
Omschrijving	وَصْف
Omslag	ظَرْف (رسالة)
Omstandigheid.	حَالَة؛ ظَرْف
Omtrent	بِحُصُوص؛ حَوْلَ
Omzet	دَخْل قَائِم (للشركات والمقاولين)
Oncomfortabel	عَبْر مُرِيح
Onderdak	مَكَان لِلنَّوْم
Ondergeschikt. In ~ orde	فَرَعِي؛ ثَانَوِي
Ondergetekende	مُوقِّع؛ مُمَضِّ، المَمَضِّي
Onderhavig	رَاهِن؛ حَالِي
Onderhouden	أَنْفَق (على)
Onderhoudsbijdrage	مَبْلَغ نَفَقَة
Onderhoudsgeld	نَفَقَة

Onderling	مُتَبَادِل
Ondernemen	قام (ب)؛ قام بِنشاط تجاري
Onderneming	مُقاوَلَة؛ نشاط تجاري
Onderschikking	تَبَعِيَة؛ حُضُوع
Ondertekenen	وَقَّعَ؛ أَمْضَى
Ondertekening	تَوَقَّيع؛ إِمْضاء
Ondertoezichtstelling	وَضَع تَحْت المِراقِبَة
Ondervragen	إِسْتَنْطَقَ؛ حَقَّقَ (مع)
Ondervraging	إِسْتِنْطاق؛ تَحْقِيق
Onderwerp	مَوْضُوع
Onderwerpen	أَخْضَعَ
Onderzoek	بَحْث؛ تَحْرِيْر
Onderzoeken	بَحْث؛ تَحْرِيْر
Onderzoeksgeheim	سِرِّيَة البَحْث
Onderzoeksrechter	قاضي التَّحْقِيق؛ حاكم التَّحْقِيق
Ongegrond	عَيْر مَوْسَّس (قانونياً)

Ongehuwd	أَعَزَب؛ غير مُتَزَوِّج
Ongelijk	غَيْر مُتَكَافِئٍ؛ غَيْر مُتَسَاوٍ
Ongeschikt	عَدِيمُ الْأَهْلِيَّةِ
Ongeschiktheid	إِنْعِدَامُ الْأَهْلِيَّةِ
Ongeschonden	تَامٌّ؛ كَامِلٌ
Ongeval	حَادِثٌ
Ongewenst	غَيْر مَرْغُوبٍ فِيهِ
Onherroepelijk	نَهَائِيًّا؛ قَطْعِيًّا
Onmogelijkheid	إِسْتِحَالَةٌ
Onnozelheid	عَبَاءٌ؛ سَدَاجَةٌ
Onpartijdig	مُحَادِدٌ
Onrecht	ظُلْمٌ؛ جَوْرٌ
Onregelmatig	غَيْر مُنَظَّمٍ. وفي السياق القانوني: لَا قَانُونِيٌّ؛ لَا شَرْعِيٌّ
Onroerend	ثَابِتٌ؛ غَيْر مَنقُولٌ
Onroerende goederen	أَمْلاكٌ ثَابِتَةٌ؛ أَمْلاكٌ غَيْر مَنقُولَةٌ؛ عِقَارَاتٌ

Onroerende voorheffing	ضريبة العقار
Onschuld	براءة
Onschuldig	بريء
Ontbinden	فَسَخَ (العلاقة الزوجية وغيرها)؛ فَكَّ؛ حَلَّ
Ontbinding	فَسَخَ؛ حَلَّ؛ إِهَاء
Ontbreken	نَقَصَ؛ إِنْتَفَى
Ontbreking	نُقْصَانٌ؛ إِنْتِفَاء
Onthaal	إِسْتِئْبَالٌ (الوافدين الجدد وتوجيههم لدمجهم في المجتمع)
Onthaal	إِسْتِئْبَالٌ
Onthaalbureau	مَكْتَبُ إِسْتِئْبَالِ (الوافدين الجدد وتوجيههم لدمجهم في المجتمع)
Ontheffen	أَعْفَى (من مهمة)؛ عَزَلَ
Ontheffing	إِعْفَاءٌ؛ عَزْلٌ
Ontkennen	نَفَى؛ أَنْكَرَ
Ontkenning	نَفْيٌ؛ إِنْكَارٌ

Ontlasting	إِعْفَاءٌ؛ إِقَالَةٌ؛ إِبْرَاءٌ
Onttrekken	تَخَلَّى (عن)؛ كَفَّ يَدَهُ (عن)
Onttrekking	تَخَلَّى (عن)؛ كَفَّ الْيَدَ (عن)
Ontslaan	أَقَالَ؛ أَعْفَى
Ontslag	إِسْتِقَالَةٌ؛ إِعْفَاءٌ
Ontslagnemer	مُسْتَقِيلٌ؛ مُقَدِّمُ الْإِسْتِقَالَةِ
Ontstentenis	عَيْبٌ
Ontucht	رَذِيلَةٌ
Ontvangen	إِسْتَلَمَ؛ حَازَ
Ontvangkantoor	مَكْتَبُ إِسْتِلاَمِ (الضرائب والغرامات)
Ontvangst	إِسْتِلاَمٌ
Ontvankelijk	مَقْبُولٌ (القضية، الطَّلَب)
Ontvankelijkheid	قَبُولٌ (القضية، الطَّلَب)
Ontvoeren	حَطَفَ
Ontvoogding	رَفْعُ الْوِصَايَةِ
Ontvreemding	تَفْوِيتُ (المُلْك)

Ontwenning	إِقْلَاع (عن الإِدْمَان)
Ontwennings- verschijnselen	ظَوَاهِر الإِقْلَاع عن الإِدْمَان
Ontwikkeld	مُتَطَوِّر؛ مُتَقَدِّم
Ontwrichting. Duur- zame ~ van het huwe- lijk	إِنْفِكَاك عُرْوَةَ الزَّوْجِيَّةِ؛ إِسْتِحْكَام النُّفُور (بين الزوجين)؛ الفُرْقَة
Ontzegeling	رَفْع الختم بالشَّمْع الأَحْمَر
Ontzeggen	مَنَعَ؛ أَعاق؛ حَالَ دُونَ
Ontzetting (van bezit)	حِرْمان (من الملك)؛ خَلَعَ (الملك)
Onverdeelbaar	عَير قابل للقِسْمَة
Onverenigbaar	مُتَنَاقِض؛ مُتَنَافِر
Onverenigbaarheid	تَنَاقُض؛ تَنَافُر
Onverlet	بِدُون عَوَاتِق
Onverminderd	على الرغم من
Onverschillig	لا مُبَالٍ؛ غير مُبَالٍ
Onverwijld	بدون إِبْطاء؛ بِسُرْعَة
Onvolkomen	ناقِص؛ غير كامِل
Onvolledigheid	نَقْص

Onvoorwaardelijk	غير مشروط
Onwaardig	غير لائق
Onweerlegbaar	دامغ؛ لا يُضْحَض
Ooggetuige	شاهد عيان
Oom	عم؛ خال
Oordeel	رأي؛ حكم
Oordelen	حكم؛ إرتأى
Oorlogstijd	وقت الحرب
Oorloven	أذن؛ سمح
Oorspronkelijk	في الأصل؛ أصلاً
Oorspronkelijke zaak	قضية أصلية (تتفرع عنها قضايا أخرى)
Oorzaak	سبب؛ علة
Oorzakelijk	سببي
Opbieder	مُزید في الثمن (في بيع المزاد العلني)
Opbod	عَرَض أعلى
Opdracht	مُهَمَّة؛ واجب

Opdragen	أَمَرَ؛ عَهَدَ (إليه بمهمة)
Opeisbaar	يُطَالَبُ بِهِ
Openbaar	عَامٌّ، عُمُومِيٌّ؛ عَلَنِيٌّ
Openbaar centrum	مَرْكَزٌ عُمُومِيٌّ
Openbaar Ministerie	النِّيَابَةُ الْعَامَّةُ
Openbare Macht	السُّلْطَاتُ الْعَامَّةُ؛ السُّلْطَةُ الْعُمُومِيَّةُ
Openbare Orde	النِّظَامُ الْعَامُّ
Openbare zedensche- nis	خَدَشُ الْحَيَاءِ الْعَامِّ
Openbare zitting	جَلْسَةٌ عَلَنِيَّةٌ
Opening	بَدَأَ؛ اِبْتَدَأَ؛ اِفْتَتَحَ
Openstaande fac- tuur/rekening	فَاتُورَةٌ غَيْرُ مُسَدَّدَةٍ
Opgave	تَصْرِيحٌ (بِالْأَسْبَابِ)؛ تَقْدِيمٌ (جَرْدٌ)
Opheffen	رَفَعَ؛ أزال، فَكَّ (الحجز وما أشبهه)
Opheffing	إِلْغَاءٌ؛ اِبْطَالٌ؛ رَفَعَ (حَظَرَ وما أشبهه)
Opheldering	جَلَاءٌ؛ تَوْضِيحٌ؛ إِضْحَاحٌ
Ophouden	كَفَّ (عَنْ)؛ تَوَقَّفَ (عَنْ)؛ أَقْلَعَ (عَنْ)

Opleggen	فَرَضَ؛ أَوْجَبَ
Opleiding	تَكْوِينٌ؛ تَدْرِيبٌ
Opleveren	أَنْتَجَ؛ أَسْفَرَ (عن)
Oplichter	نَصَّابٌ؛ مُحْتَالٌ
Oplichting	نَصَبٌ؛ إِحْتِيَالٌ
Opmaken	حَرَّرَ (وثيقة)؛ وَضَعَ (ملفًا)
Opmerking	مُلاحَظَة
Opname	لَقْطَة؛ صُورَة؛ تَسْجِيلٌ (شريط أو فيديو الخ)
Opnemen	صَوَّرَ؛ اَلْتَقَطَ؛ سَجَّلَ (شريطًا أو فيديو الخ)؛ أَدْخَلَ (في المستشفى)
Oprichting	تَأْسِيسٌ (شركة أو جمعية الخ)
Oprichtingsakte	عَقْدٌ تَأْسِيسٌ (شركة أو جمعية الخ)
Oproepen	دَعَا (لحضور جلسة)؛ اسْتَدْعَى
Oproeping	دَعْوَة (لحضور جلسة)؛ اسْتِدْعَاءٌ
Opschorten	عَلَّقَ (العُقُوبَة)؛ أَجَّلَ
Maklu	

Opschortend. Onder ~e voorwaarde	بِشَرْطِ الْخُصُولِ عَلَى قَرْضٍ مِنْ المصرف (لشراء المنزل)
Opschorting	تَعْلِيقُ (العُقُوبَةِ)؛ تَأْجِيلُ
Opschrift	نَصٌّ؛ نَصَبٌ؛ نَقْشٌ
Opsluiten	سَجَنَ؛ حَبَسَ
Opsluiting	إِعْتِقَالٌ؛ حَبْسٌ
Opsporen	تَحْرَى؛ بَحَثَ (جِنَائِيًّا)
Opsporing	تَحْرٍ؛ بَحَثَ (جِنَائِي)
Opsporingsonderzoek	تَحْرٍ؛ بَحَثَ جِنَائِي
Opsteller	مُحَرِّرٌ؛ كَاتِبٌ
Opvang	إِيوَاءُ (اللاجئين والنازحين الخ)
Opvangcentrum	مَرْكَزُ إِيوَاءِ (اللاجئين)
Opvoeding	تَرْبِيَّةٌ
Opwerpen	إِعْتَرَضَ؛ قَدَّمَ إِعْتِرَاضًا
Opzeggen	فَسَخَ (عَقْدًا)
Opzegging	فَسْخٌ (عَقْد)
Opzeggingstermijn	مُهَلَّةُ الْفَسْخِ

Opzet. Met ~	عَمْدًا
Opzettelijk	عَمْدًا
Orde	نِظَامٌ؛ أَمْنٌ
Ordehandhaving	المَحَافِظَةُ عَلَى النِّظَامِ
Ordering	تَنْسِيقٌ؛ تَنْظِيمٌ؛ تَرْتِيبٌ
Ordeverstoring	الإِخْلَالُ بِالنِّظَامِ
Ordonnantie	أَمْرٌ
Organisatie	مُنَظَّمَةٌ؛ تَنْظِيمٌ؛ هَيْئَةٌ
Oriëntatie	تَوْجِيهٌ
Origineel	أَصْلٌ؛ نُسخَةٌ أَصْلِيَّةٌ
Oudercontact	التَّشَاوُرُ مَعَ الآبَاءِ (في المدارس البلجيكية)
Ouderlijk	أَبَوِيٌّ
Ouderlijk gezag	السُّلْطَةُ الأبَوِيَّةُ
Ouders	الآبَوَانُ؛ الوَالِدَانُ
Overdracht	نَقْلٌ؛ تَحْوِيلٌ (مُلْكِيَّةٌ)؛ فُرُوعٌ
Overeenkomst	إِتِّفَاقٌ؛ إِتِّفَاقِيَّةٌ

Overeenkomstig	وَفَقًّا (ل)؛ طَبَّقًا (ل)
Overeenstemming	مُطَابَقَةٌ؛ مُجَانَسَةٌ
Overgaan	تَحَوَّلَ؛ اِنْتَقَلَ (إلى مرحلة أخرى)
Overgang	تَحْوِيلٌ؛ اِنْتِقَالٌ (إلى مرحلة أخرى)
Overgave	اِسْتِسْلَامٌ
Overheid	سُلْطَةٌ؛ حُكُومَةٌ
Overleg	مُشَاوَرَةٌ؛ مُدَاوَلَةٌ
Overleggen	تَشَاوَرَ؛ تَدَاوَلَ
Overleveren	رَوَى؛ نَقَلَ خَبْرًا
Overlijdensakte	عَقْدٌ وَفَاةٌ
Overlijdensattest	شَهَادَةٌ وَفَاةٌ
Overmacht	حَالَةٌ قَاهِرَةٌ؛ ظَرْفٌ قَاهِرٌ
Overplaatsing	تَحْوِيلٌ؛ نَقْلٌ (إلى قسم آخر)
Overschot	بَقِيَّةٌ؛ فَضْلٌ؛ فَائِضٌ
Overschrijden	تَجَاوَزَ (الْحَدَّ)؛ خَالَفَ
Overschrijding	مُخَالَفَةٌ (القوانين)؛ تَجَاوُزٌ (الحدود)

Overschrijven	سَجَّلَ؛ نَسَخَ (مثلاً: مَنْطُوقٌ حَكَمٌ في سجل الحالة المدنية/قلم النفوس)
Overschrijving	تَسْجِيلٌ، نَسْخٌ (مثلاً: مَنْطُوقٌ حَكَمٌ في سجل الحالة المدنية/قلم النفوس)
Overspel	زِنَا، وَاقِيعَةُ الزِّنَا
Overstaan. Ten ~ van	أَمَامَ ..
Overstuur	مُضْطَّرَبٌ
Overtreder	خَارِقُ الْقَانُونِ؛ مُخَالِفُ الْقَانُونِ
Overtreding	حَرَقَ الْقَانُونِ؛ مُخَالَفَةُ الْقَانُونِ
Overtuiging	إِقْنَاعٌ؛ إِثْبَاتٌ
Overtuigingsstuk	حُجَّةٌ دَامِغَةٌ؛ حُجَّةٌ قَانُونِيَّةٌ دَامِغَةٌ
Overval	سَطْوٌ، عَمَلِيَّةٌ سَطْوٌ
Overwegende	حَيْثُ أَنَّ (للتعليل في الأحكام)
Overzicht	بَيَانٌ؛ كَشْفٌ

P

Pacht	إِسْتِجَار (أَرْض لِلزَّرَاعَةِ)؛ ضَمَان (أَرْض لِلزَّرَاعَةِ)
Pand	عِقَار
Pandbeslag	حَجَزٌ عَلَى الْعِقَارِ
Paragraaf	فَقْرَةٌ؛ عِبَارَةٌ
Paritair	مُتَسَاوٍ؛ عَلَى قَدَمِ الْمَسَاوَاةِ
Parket	التِّيَابَةِ الْعَامَّةِ
Parlement	الْبَرْلَمَانُ؛ مَجْلِسُ الشَّعْبِ؛ مَجْلِسُ الْأُمَّةِ
Particulier	شَخْصِيٌّ؛ خَاصٌّ
Partij	فَرِيقٌ؛ طَرَفٌ (فِي نِزَاعٍ)؛ حِزْبٌ
Partijdig	مُتَحَامِلٌ؛ غَيْرٌ مُحَايِدٍ
Partnergeweld	العُنْفُ بَيْنَ الْأَزْوَاجِ
Patent	بِرَاءَةُ إِخْتِرَاعٍ
Pedofilie	الْإِفْتِعَالُ بِالْقَاصِرِينَ؛ صِبْيَانِيَّةٌ
Penaal	جَزَائِيٌّ

Pensioen	تَقَاعُد (عن العمل)
Persmisdrijf	جَرِيْمَة صَحْفِيَّة
Persona non grata	شَخْصٌ غَيْر مَرْعُوب فِيهِ
Personeel	المَوْظُفُون؛ العَامِلُون (في هيئة ما حكومية أو غير حكومية)
Persoon	شَخْصٌ
Persoonlijk	شَخْصِي
Persoonlijkheid	شَخْصِيَّة
Persoonsgegevens	بَيَانَات شَخْصِيَّة
Pijnloos	غَيْر مُؤَلِّم
Pil	حُبُوب مَنَع الحَمَل
Plaats (ter plaatse)	مَكَان؛ مَحَل؛ مَقَام
Plaatsen	وَضَعَ؛ أَوْكَلَ (إلى)
Plaatsvervanger	نَائِب؛ قَائِم مَقَام
Plaatsvervanging	نِيَابَة (عن) قَيْمُومَة مَقَام
Pleeggezin	أُسْرَة كَافِلَة (لِحِضَانَة طِفْل قَاصِر)
Pleegvoogd	كَفِيل (لِطِفْل قَاصِر)

Pleegvoogdij	كفالة (طفل قاصر)
Plegen	فَعَلَ؛ ارْتَكَبَ؛ مارَسَ
Pleidooi	مُرافَعَة (أمام القضاء)
Pleiten	رافَعَ (أمام القضاء)
Pleitnota	مُدكَّرَة مُرافَعَة (أمام القضاء)
Plicht	واجب
Plus	زائد
Poetsen	نَظَّفَ (الأرض)
Poliepen	أورام (حميدة)
Polio	شَلَل الأطفال
Polis	عَقْد تَأْمِين؛ بُوليصة
Politie	الشُّرطة
Politieke overtuiging	الإِعْتقاد السِّياسي؛ الفَناعة السِّياسية
Politie rechtbank	مَحْكَمَة الشُّرطة
Politie rechter	قاضِي مَحْكَمَة الشُّرطة
Polygamie	تَعَدُّد الزيجات

Positie	وَضْع؛ حَالَة
Positief	إِجْبَابِي
Prejudicieel	تَمْهِيدِي
Prerogatieven	إِمْتِيَازَات حَصْرِيَة
Presentiegeld	عَلَاوَة الحُضُور (حُضُور إجْتِمَاع، جَلْسَة الخ)
Preventie	وَقَايَة
Preventief	وِقَائِي
Prijsgeven	تَنَازَل (عن)؛ أَخْلَى
Privaat recht	قَانُون خَاص
Privaatrechtelijk	مُتَعَلِّق بِالقَانُون الخَاص
Privé- en staatschool	مَدْرَسَة خَاصَّة / حُكُومِيَّة
Procedure	إِجْرَاء (المَحَاكِمَة)؛ مَسْطَرَّة (المَحَاكِمَة)
Proceduredocumenten	وَثَائِق المَحَاكِمَة
Procedurefout	خَطَأ إجْرَائِي؛ خَطَأ مَسْطَرِّي
Procedureregul	قَاعِدَة إجْرَائِيَّة؛ قَاعِدَة مَسْطَرِّيَّة
Proces	قَضِيَّة؛ دَعْوَى

Processtuk	وَثِيْقَةُ الْقَضِيَّةِ؛ وَثِيْقَةُ الدَّعْوَى
Proces-verbaal	مَحْضَر (اسْتِمَاع، تَحْقِيق)
Procuratie	تَوْكِيْل؛ تَفْوِيْض
Procureur des Konings	وَكِيْل الْمَلِك
Procureur-generaal des Konings	الْوَكِيْل الْعَام لِلْمَلِك
Pro Deo	مَجَانِي
Pro Deoadvocaat	مُحَامٍ لَدَوِي الدَّخْل المَحْدُوْد تُعَيَّنُهُ وَأُسَدِّدُ أتعَابَهُ الْمَحْكَمَةُ أَوْ الْمُوَكَّلُ حَسَبَ دَخْلِهِ الْمَالِي
Proeftijd	مُدَّة إِخْتِيَار (عَامِل، مَوْظَف)
Professionele achter- grond	خَلْفِيَّةٌ مِهْنِيَّةٌ
Probleem	مُشْكَلَةٌ
Problematische op- voedingssituatie	مُشْكَلَةٌ تَرْبِيَّةٌ
Prostituee	عَاهِر؛ قَحْبَةٌ
Psycholoog	عَالِمٌ نَفْسَانِي
Puberteit	مُرَاهِقَةٌ
Publiek	عَام؛ عُمُوْمِي

Publiekrechtelijk	مُتَعَلِّقٌ بِالْقَانُونِ الْعَامِ
Putatief huwelijk	الرَّوَّاجُ الْمَرْعُومُ (زَوَّاجٌ وَهْمِيٌّ مِنْ أَجْلِ مَصْلَحَةٍ مَادِّيَّةٍ)

R

Raad	مَجْلِسٌ؛ هَيْئَةٌ تَشَاوُرِيَّةٌ؛ شُورَى
Raadkamer	عُرْفَةُ الْمَدَاوِلَةِ
Raadsheer	مُسْتَشَارٌ (فِي الْحَاكِمِ الْعُلْيَا كَمَحْكَمَةِ الْاِسْتِنَافِ وَمَحْكَمَةِ التَّمْيِيزِ)
Raadslid	عَضُوٌّ مُسْتَشَارٌ (فِي الْحَاكِمِ الْعُلْيَا كَمَحْكَمَةِ الْاِسْتِنَافِ وَمَحْكَمَةِ التَّمْيِيزِ)
Raadsman	مُحَامٍ؛ الْحَامِي
Raming	تَقْدِيرٌ
Rampzalig	كَارِثِيٌّ
Rang	رُتْبَةٌ؛ دَرَجَةٌ
Rangschikken	رَتَّبَ؛ نَظَّمَ
Maklu	

Rata. Naar ~ van	نِسْبِيًّا
Razzia	كَبْسَةٌ؛ مُدَاهِمَةٌ؛ عَزْوَةٌ مُبَاغِتَةٌ
Reactie	رَدَّةٌ فِعْلٌ
Reanimeren	أَنْعَشَ (شَخْصًا مَعْمِيًّا عَلَيْهِ)
Rebel	مُتَمَرِّدٌ؛ ثَائِرٌ
Rechercheur	مُحَقِّقٌ (فِي الشَّرْطَةِ الْقَضَائِيَّةِ)
Rechtbank	مَحْكَمَةٌ
Rechtbank van eerste aanleg	المَحْكَمَةُ الْإِبْتِدَائِيَّةُ؛ مَحْكَمَةُ الْبِدَاءِ؛ مَحْكَمَةُ الْبِدَائِيَّةِ
Rechtbank van koop- handel	المَحْكَمَةُ التِّجَارِيَّةُ
Rechten ¹	حُقُوقٌ
Rechten ²	رُسُومٌ
Rechten en plichten	الحُقُوقُ وَالْوَاجِبَاتُ
Rechter	قَاضٍ؛ الْقَاضِي؛ حَاكِمٌ
Rechterlijk	حُقُوقِيٌّ؛ قَانُونِيٌّ
Rechtmatig	شَّرْعِيٌّ؛ قَانُونِيٌّ
Rechtsbeginselen	مَبَادِيءُ الْقَانُونِ

Rechtsbekwaam	رَاشِدٌ؛ يَتَمَتَّعُ بِالْأَهْلِيَّةِ الْقَانُونِيَّةِ
Rechtsbekwaamheid	أَهْلِيَّةٌ قَانُونِيَّةٌ
Rechtsbijstand	مُسَاعَدَةٌ قَانُونِيَّةٌ (تُقَدَّمُ لَدَوِي الدَّخْلِ المحدود)
Rechtsbron	مَصْدَرُ تَشْرِيْعٍ
Rechtschapen	عَدْلٌ؛ رَشِيْدٌ؛ مُخْلِصٌ
Rechtschapenheid	عَدَالَةٌ؛ رُشْدٌ؛ إِخْلَاصٌ
Rechtsdag	يَوْمُ الْجُلُوسَةِ؛ يَوْمُ مُعَالَجَةِ الْقَضِيَّةِ
Rechtsgebied	دَائِرَةُ قَضَائِيَّةِ
Rechtshulp	مَعُونَةٌ، مُسَاعَدَةٌ قَانُونِيَّةٌ
Rechtsmacht	سُلْطَةٌ قَضَائِيَّةٌ
Rechtsmiddel	وَسِيْلَةٌ قَانُونِيَّةٌ
Rechtsopvolger	خَلْفٌ؛ خَلِيْفَةٌ
Rechtspersoon	شَخْصٌ مَعْنَوِيٌّ؛ كِيَانٌ إِعْتِبَارِيٌّ (كَالشَّرْكَةِ وَالْمَوْسَسَةِ وَمَا كَانَ يُحْكَمُهُمَا - بِعَكْسِ الشَّخْصِ الطَّبِيعِيِّ)

Rechtspersoonlijkheid	شخصية قانونية؛ كيان إعتباري (كالشركة والمؤسسة وما كان يُحكَمهما - بعكس الشخص الطبيعي)
Rechtspleging	مُحاكَمَة؛ تقاضٍ
Rechtspraak	قضاء، القضاء
Rechtsregel	قاعدة قانونية؛ أساس قانوني
Rechtsstelsel	نظام قانوني
Rechtssysteem	نظام قانوني
Rechtszaak	قضية؛ دعوى؛ قضية قانونية
Rechtvaardigen	برر
Rechtvaardiging	تبرير
Reclassering	تصنيف
Reden	سبب؛ عُذر
Refter	كافيتاريا
Regelen	سوى؛ نَظَم
Regeling	تسوية؛ تَنظِيم
Regent	قَيِّم (على قاصِر)

Regentschap	قَوَامَةٌ؛ قَيِّمُومَةٌ
Regime	نِظَام
Register	سِجِلٌّ؛ دَفْتَرٌ؛ كُنَّاشٌ
Reglement	نِظَامٌ دَاخِلِيٌّ؛ قَانُونٌ دَاخِلِيٌّ (لِلجَمْعِيَّاتِ وَالْمُؤَسَّسَاتِ وَغَيْرِهَا)
Regularisatie	تَسْوِيَةٌ الْوَضْعِ (قَانُونِيًّا)
Regulariseren	سَوَّى الْوَضْعَ (قَانُونِيًّا)
Reispas	جَوَازُ سَفَرٍ
Rekenen	حَاسَبَ
Rekening	حِسَابٌ
Rekenschap	مُحَاسَبَةٌ؛ حِسْبَةٌ
Rente	فَائِدَةٌ: فَائِدَةُ الدَّيْنِ
Rentetermijn	أَجَلُ الْفَائِدَةِ؛ مُدَّةُ الْفَائِدَةِ
Repertorium	سِجِلٌّ؛ دَفْتَرٌ؛ كُنَّاشٌ
Replik	رَدٌّ (عَلَى إِدْعَاءٍ)؛ جَوَابٌ (عَلَى مَقُولَةٍ)
Requisitoir	إِدْعَاءٌ (الْمُدَّعِيِ الْعَامِ)؛ مُطَالَبَةٌ (الْمُدَّعِيِ الْعَامِ)

Requisitorium	تَحْقِيقٌ؛ إِسْتِمَاعٌ؛ إِسْتِيبَانٌ
Residentiële hulpverlening	التَّوَجِيهِ التَّرْبَوِي دَاخِلِ الْمَوْسَّسَةِ (تقديم المساعدة لتربية القاصرين الذين يُنقلون إلى مؤسسات تربية للإقامة فيها نتيجةً لمشاكل تربية)
Respectievelijk	بِاطْرَادٍ؛ عَلَى التَّوَالِي
Ressorteren (onder)	تَبَعَ؛ انْتَمَى (إلى)
Resultaat	نتيجة
Resulteren (op)	نَتَجَ (عن)؛ أَدَى (إلى)
Richten	هَدَفَ؛ رَكَّزَ
Richtlijn	تَوَجِيهِ؛ إِرْشَادٌ؛ تَعْلِيمَاتٌ
Rijbewijs	رُخْصَةٌ سِيَاقَةٍ؛ إِجَازَةٌ سَوِّقَ
Rijkswacht	الدَّرَكُ الْمَلَكِي (الآن: الشرطة الفيدرالية)
Risico	مُخَاظَرَةٌ؛ مُجَازَفَةٌ
Roekeloos	طَائِشٌ؛ أَرْعَنٌ؛ مُتَهَوِّرٌ
Roerend goed	مُلْكٌ مَنْقُولٌ

Rogatoire commissie	لَجْنَةُ بَحْثٍ؛ لَجْنَةُ تَقْصِي الْحَقَائِقِ
Rol	دَوْر؛ جَدْوَل؛ جَدْوَلُ الْقَضَايَا
Röntgenfoto	صُورَةٌ شُعَاعِيَّة (لِدَاخِلِ الْجِسْمِ)
Rofoverval	عَمَلِيَّة سَطْو
Rouwen	حَزَنَ (لِمَوْتِ شَخْصٍ عَزِيزٍ)
Roven	سَطَا (عَلَى)؛ نَهَبَ؛ سَرَقَ
Rover	إِصْنٌ؛ سَرَّاقٌ
Ruil	مُقَايَظَةٌ؛ مُبَادَلَةٌ
Ruilen	قَايَظَ؛ بَادَلَ

S

Saldo	رَصِيدٌ
Samenhang	تَرَابُطٌ (مَنْطِقِي)؛ وَحْدَةُ الْمَوْضُوعِ
Samenhangend	مُتَرَابِطٌ (مَنْطِقِيًّا)
Samenstelling	تَكْوِينٌ؛ تَشْكِيلٌ
Samenvatting	خُلَاصَةٌ
Maklu	

Samenvoegen	أَصَافَ؛ ضَمَّ (قَضِيَّةً إِلَى أُخْرَى)
Samenvoeging	إِضَافَةٌ؛ ضَمَّ (قَضِيَّةً إِلَى أُخْرَى)
Samenwonen	سَاكَنَ؛ سَكَنَ مَعَ
Samenwoningscontract	عَقْدُ مُسَاكَنَةِ (سَكَنَ الزَّوْجَيْنِ مَعًا بِدُونِ عَقْدِ زَوَاجٍ)
Sanctie	عُقُوبَةٌ
Schade	عُطْلٌ؛ ضَرَّرَ
Schadeloosstelling	تَعْوِيضٌ عَنِ الضَّرَرِ
Schaden	أَصَرَ (ب)، أَلْحَقَ الْأَذَى (ب)
Schadevergoeding	تَعْوِيضٌ عَنِ الضَّرَرِ
Schatten	خَمَنَ؛ قَدَّرَ؛ قَيَّمَ (قِيَمَةً)
Schatter	مُخَمِّنٌ؛ مُقَدِّرٌ؛ مُقَيِّمٌ (قِيَمَةً)
Schatting	تَخْمِينٌ؛ تَقْدِيرٌ؛ تَقْيِيمٌ (قِيَمَةً)
Scheiding	إِنْفِصَالٌ؛ فُرْقَةٌ (زَوَاجٍ)؛ فَصَلَ
Scheiding der goederen	إِسْتِقْلَالُ الدِّمَّةِ المَالِيَةِ (بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ)
Scheidsgerecht	مُحْكَمَةٌ تَحْكِيمٌ
Scheidsrechter	حَكَمٌ؛ قَاضِي التَّحْكِيمِ

Scheidsrechterlijk	تَحْكِيمِي
Schema	جَدْوَل (زَمَنِي)
Schending	إِنْتِهَاك
Schenking	هِبَة؛ عَطِيَّة
Schijnhuwelijk	زَوَاج وَهْمِي؛ زَوَاج صُورِي
Schikking	تَسْوِيَة؛ تَرْتِيب؛ تَنْظِيم
Schommeling	تَأْرُجْح (الْأَثْمِنَة)
Schoolbus	حَافِلَة المَدْرَسَة (لِنَقْل التَّلَامِيذ)
Schoolloopbaan	التَّارِيخ المَدْرَسِي
Schoolresultaten	نَتَائِج دِرَاسِيَة
Schoondochter	كَنَّة (زَوْجَة الابن)
Schoonmoeder	حَمَاة (أُمُّ الزَّوْجَة أَوْ الزَّوْج)
Schoonvader	حَمَوُّ (أَبُو الزَّوْجَة أَوْ الزَّوْج)
Schoonzoon	صِيْهْر (زَوْج البِنْت/الأَخْت)
Schorsen	رَفَعَ (الْجَلْسَة)؛ أَوْقَفَ
Schorsing	رَفَعَ (الْجَلْسَة)؛ إِيقَاف
Maklu	

Schouwingsbewijs (auto)	شهادة الصَّلاحيَّة التَّقنيَّة (للسيارة)
Schrappen	شَطَبَ على؛ أَلغى؛ أزال
Schriftelijk	خَطَّي؛ كِتَابِي
Schrijven	رِسالَة؛ خِطاب؛ كِتاب
Schuldeiser	المطالِب بالدَّين
Schuld ¹	دَيْن
Schuld ²	ذَنْب؛ خَطِيئَة (ومن ثَمَّة: جَريمة)
Schuldbekentenis	إِعتراف بالدَّين؛ إِعتراف بالجُرم
Schuldeloosheid	بِراءَة
Schuldenaar	مَدِين
Schuldig	مُذنب؛ مُتَوَرِّط في الجرم
Schuldeiser	دائِن
Schuldvordering	مُطالبة بالدَّين
Sekwester	المودَع لَدَيْهِ: طَرَف ثالث قانُوني تُعِينه المحكمة تُودَع لَدَيْهِ ودائِع يُخْتَلَفُ على أحقيتها طَرَفان
Semester	فَصَل دِرَاسِي

Seponering	إِسْقَاط (الدَّعْوَى)
Signaleren	نَوَّهَ (إِلَى)؛ لَاحِظَ
Slaapmiddel	مُنَوِّم؛ وَسِيلَةُ مُنَوِّمَةٍ
Slachtoffer	ضَحِيَّة
Slag	ضَرْبَةٌ
Slagen	نَجَحَ؛ فَازَ
Sluikhandel	تَهْرَبَ
Sluiting	إِغْلَاق؛ إِهْمَاء
Smokkelaar	مُتَهَرِّب
Smokkelen	هَرَّبَ
Snelrecht	قَضَاءٌ مُسْتَعَجَل
Sociaal	إِجْتِمَاعِي
Sociaal tolk	مُتَرْجِمُ إِجْتِمَاعِي
Sociale groep	شَرِيحَةُ إِجْتِمَاعِيَّة
Sociale vaardigheden	المهارات الاجتماعية
Sociale zekerheid	الضَّمَانُ الإِجْتِمَاعِي

Solidair	مُتَّضَامِينَ؛ بالتَّضَامِينِ
Solidariteit	تَضَامِين
Spaarrekening	حِسَابِ الدِّخَارِ؛ حِسَابِ تَوْفِيرِ
Spoedig	عَاجِلٍ؛ مُسْتَعَجِلٍ
Spijbelgedrag	سُلُوكِ التَّعْيِبِ (عَنِ الْمَدْرَسَةِ)
Spoed ¹	عَجَلَةٌ؛ إِسْتِعْجَالٌ؛ سُرْعَةٌ (فِي الْمَعَالِجَةِ)
Spoed ²	قِسْمِ الإِسْعَافِ
Spoedeisend	مُسْتَعَجِلٍ؛ عَاجِلٍ
Sporten	مَارَسَ الرِّيَاضَةَ
Staat ¹	دَوْلَةٌ، الدَّوْلَةُ
Staat ² . ~ van heter- daad	حَالَةٌ. حَالَةُ الجُرْمِ المَشْهُودِ؛ حَالَةُ التَّلَبُّسِ
Staatloze	بِلَا جِنْسِيَّةٍ؛ بِدُونِ وَطَنِ
Staatsblad	الجُرِيدَةُ الرَّسْمِيَّةُ
Staatsveiligheid	أَمْنُ الدَّوْلَةِ؛ جِهَازُ المَخَابِرَاتِ
Stadium	مَرْحَلَةٌ

Stafhouder	رئيس هيئة المحامين (في دائرة قضائية ما)
Stage	تدريب (لدى هيئة ما أثناء الدراسة)
Stagiair	مُتَدَرِّب (لدى هيئة ما أثناء الدراسة)
Staken	أضرب (عن العمل)
Staking	إضراب (عن العمل)
Standplaats	مَقَرٌّ؛ عُنْوَان
Staptocht	حَمَلَةٌ مَشِي
Statuten	نِظَام دَاخِلِي (الجمعية أو مؤسسة أو شركة)
Statuut	وَضْع قَانُونِي
Staven	أُتْبِتَ (بوثائق وأدلة مادية)
Staving	إِثْبَات (بوثائق وأدلة مادية)
Stelen	سَرَقَ؛ سَطَا (على)
Stellen	طَرَحَ (مُشْكِلَةً)؛ افْتَرَضَ
Stelsel	نِظَام
Maklu	

Stelsel der zuivere scheiding van goe- deren	نِظَامِ اسْتِقْلَالِ الدِّمَّةِ الْمَالِيَةِ (بين الزوجين)
Stelsel van de gemeen- schap van goederen	نِظَامِ اِحْتِلَاطِ الدِّمَّةِ الْمَالِيَةِ (بين الزوجين)
Stemgerechtigheid	التَّمَتُّعُ بِحَقِّ التَّصْوِيتِ
Stemming	تَصْوِيتٌ
Stempel	خَتْمٌ؛ خَاتَمٌ؛ دَمْعَةٌ
Stemrecht	حَقُّ التَّصْوِيتِ
Sterke arm/hand	قُوَّةٌ؛ الْقُوَّةُ (العامة)
Steun	مُسَاعَدَةٌ؛ مُعَاوَنَةٌ؛ دَعْمٌ
Steunen	سَاعَدَ؛ عَاوَنَ؛ دَعَمَ
Stichting	مُؤَسَّسَةٌ
Stilstand	هُدْنَةٌ
Stilzwijgen	صَمَتٌ؛ سَكَتٌ
Stipt	مَضْبُوطٌ؛ دَقِيقٌ؛ بِالضَّبْطِ
Stoelgang	تَعَوُّطٌ؛ تَبَرُّرٌ
Storten	حَوَّلَ (تَحْوِيلًا مِصْرَفِيًّا)

Storting	تَحْوِيل (مِصْرَفِي)
Straf. Op straffe van	عُقُوبَة؛ جَزَاء. تَحْتَ طَائِلَة العُقُوبَة
Strafbaar	يُعَاقَب عَلَيْهِ (قَانُونِيًّا)
Strafblad	السِّجِل العَدْلِي؛ صَحِيفَة الحَالَة الجِنَائِيَّة
Strafmaatregel	إِجْرَاء جَزَائِي
Strafrechtbank	مَحْكَمَة الجَزَاء
Strafrechter	قَاضِي الجَزَاء
Strafregister	سِجِل السَّوَابِق (العَدْلِيَّة)؛ بَطَاقَة السَّوَابِق
Strafvermindering	تَخْفِيف العُقُوبَة
Strafvordering	مُطَالَبَة بالعُقُوبَة
Strafwetboek	قَانُون الجَزَاء؛ المَدَوَّنَة الجِنَائِيَّة
Strafzaken	الجِنَايَات
Strekken	أَدَّى (إِلَى)؛ رَمَى (إِلَى)
Strijd	مَعْرَكَة؛ خِلَاف؛ نِزَاع
Strijdig	مُخَالِف، مُتَنَاقِض (مَع)
Maklu	

Studie	مَكْتَب (محام، كاتب عدل)
Studiebeurs	مِنْحَة دِرَاسِيَة
Studieprogramma	بِرْنامِج دِرَاسِي
Stuiten	إِصْطَدَم (ب)؛ اِرْتِطَمَ (ب)
Stuk	وَثِيْقَة
Sturen	قَادَ (آليَة)؛ أَرْسَلَ
Subrogatie	إِنَابَة (عن)؛ إِحْلال مَحَلّ
Substantieel	أَسَاسِي؛ جَوْهَرِي
Substituut	بَدَل؛ بَدِيل؛ نَائِب
Substituut-Procureur des Konings	نَائِب وَكِيْل المَلِك
Summier	مُوجَز؛ مُخْتَصَر
Sympathiek	أَطِيف؛ ظَرِيف
Symptomen	أَعْرَاض (المرض)
Syndicus	نَقِيْبُ المَلَاك (في عَمَارَة)
Synthese	تَرْكِيْب؛ تَخْلِيْق
Systeem	نِظَام

T

Taak	واجب
Taalachterstand	تأخّر لُغوي (خصوصاً عند الأطفال والتلاميذ)
Taalontwikkeling	التَّطوُّر اللُّغوي (خصوصاً عند الأطفال والتلاميذ)
Taalwet	قانون اللُّغة في بلجيكا (قانون ينظم استعمال اللغات في الإدارة والتعليم في مقاطعات بلجيكا الثلاث)
Tabel	جدول
Taks	ضريّة
Tandpasta	معجون أسنان
Tante	عمّة؛ خالة
Tapmaatregel	إجراء التَّنصُّت (على المكالمات الهاتفية)
Taptolken	ترجمة التَّنصُّت (على المكالمات الهاتفية)

Tarief	تَسْعِيرَةٌ؛ تَعْرِيفَةٌ
Tarifering	تَسْعِيرٌ؛ تَثْمِينٌ
Te goeder trouw	بَيْنَةٌ حَسَنَةٌ
Te kwader trouw	بَيْنَةٌ سَيِّئَةٌ
Teboekstelling	تَدْوِينٌ
Tegemoetkomen	تَنَازُلٌ (عن)
Tegemoetkoming	تَنَازُلٌ (عن)
Tegen	ضِدًّا
Tegenbewijs	حُجَّةٌ ضِدِّيَّةٌ؛ دَلِيلٌ مُضَادٌّ
Tegenpartij	حَصْمٌ
Tegenspraak. Op ~	حُضُورِيًّا؛ وَجَاهِيًّا
Tegensprekelijk. ~ debat	مُنَاقَشَةٌ حُضُورِيَّةٌ؛ بَتٌّ وَجَاهِيٌّ
Tegenstrijdig	مُنَاقِضٌ
Tegenstrijdigheid	تَنَاقُضٌ
Tegenvordering	دَعْوَى مُضَادَّةٌ
Tegenwerpen	إِحْتِجَّ (على)؛ عَارَضَ

Tekortkoming	عَجَز
Ten jare	سَنَةً؛ عَامَ
Ten onrechte	ظُلْمًا؛ بِطَرِيقَةٍ ظَالِمَةٍ
Ten titel. ~ van onderhoudsgeld	بِمَثَابَةِ. بِمَثَابَةِ النَّقَمَةِ
Ten verzoeken van ..	بِنَاءٍ عَلَى طَلَبٍ مِنْ ..
Tenietdoen	أَبْطَلَ؛ أَلْغَى؛ قَوَّضَ
Tenlastelegging	إِتِّهَامَ؛ تُهْمَةً
Tentenkamp	مُخِيْمٍ
Tenuitvoerleggen	نَقَدَ
Tenuitvoerlegging	تَنْفِيْذَ؛ نَفَاذَ
Terechtstelling	إِعْدَامَ
Terechzitting	جَلْسَةَ (مُحْكَمَةٍ)
Tergend of roekeloos geding	التَّقَاضِي بِسُوءِ نِيَّةٍ
Terhandstelling	تَسْلِيْمَ؛ إِعْطَاءَ؛ مُنَاوَلَةَ
Termijn	أَجَلَ؛ مُهْلَةً
Terminaal. ~e patiënt	مَرِيضٍ مَيْتُوْسٍ مِنْ شِفَائِهِ

Terreur	إِرْهَاب
Terrorisme	إِرْهَاب
Terrorist	إِرْهَابِي
Terstond	فَوْرًا؛ فِي الْحَال
Teruggave	إِعَادَة؛ إِرْجَاع
Teruggeven	أَعَادَ؛ أَرْجَعَ؛ رَدَّ
Terugtrekken (zich)	إِنْسَحَبَ؛ تَرَاوَعَ
Terugwerkende kracht	أَثَرٌ رَجْعِي
Testament	وَصِيَّة
Tewerkstelling	تَشْغِيل
Thuisbemiddeling	التَّوْجِيهِ التَّرْبَوِي فِي الْمَنْزِل (تقديم المساعدة لتربية القاصرين الذين يُعانون من مشاكل تربوية)
Thuisbemiddelingsdienst	مَصْلَحَةُ التَّوْجِيهِ التَّرْبَوِي فِي الْمَنْزِل
Thuisland	وَطَنٌ؛ مَوْطَنٌ أَصْلِي
Thuisloos	مُشَرَّد
Thuisituatie	الْحَالَةُ الْمَنْزِلِيَّة/الْأُسْرِيَّة

Tijdelijk	مُؤَقَّت
Tijdpad	جَدْوَل زَمَنِي
Tijdstip	مِيقَات
Tip	مَعْلُومَة؛ إِشَارَة
Tipgever	مُخْبِر
Titel	عُنْوَان؛ لَقَب
Toebedelen	حَصَّصَ؛ أَفْرَدَ (ل)
Toedoen	فَعَلَ
Toe-eigening	اِسْتَيْلَأَ (على)؛ تَمَلَّكَ
Toegang	مَدْخَل
Toegankelijk	مُفْتُوْح؛ مُنْفَتِح
Toegeven	اِعْتَرَفَ؛ سَلَّمَ (ب)
Toekennen	مَنَحَ؛ حَصَّصَ
Toekenning	مَنَحَ؛ تَخْصِيص
Toelaatbaar	مَقْبُول
Toelaatbaarheid	قُبُول (مُطَالِبَة، قَضِيَة الخ)

Toelage	مِنْحَة
Toelaten	قَبِلَ؛ أذِنَ (ب)
Toelating	رُحْصَة؛ قَبُول (للدراسة)
Toelatingsexamen	إِمْتِحَان القَبُول/الدُّخُول
Toelichting	تَوْضِيح
Toepasselijk	مُنْطَبِق (على)
Toepassing	تَطْبِيق
Toerekeningsvatbaar	مَسْئُول جِنَائِيًّا (عن أفعاله)
Toespraak	خُطْبَة؛ كَلِمَة (مُلَقَاة)
Toespreken	خَطَبَ؛ ألقى كَلِمَة
Toestaan	سَمَحَ؛ أذِنَ (ب)؛ أجازَ
Toestand	حَالَة؛ وَضْع
Toestemmen	وَأْفَقَ
Toestemming	مُؤَاْفَقَة
Toets	إِحْتِبَار
Toewijzen	خَصَّصَ؛ فَرَضَ (ل)

Toezenaing	إرسال؛ إرسالية
Toezicht	رقابة؛ إشراف؛ قوامة
Tol	رسم مُرور؛ مكس
Tolk	ترجمان: مترجم شفهي
Tolken	ترجم شفهاً
Trajectbegeleider	موجه
Transactie	صفقة
Transsexualiteit	تعبير الجنس
Trekken	سحب؛ جرّ
Trend	منحى؛ ميل؛ موضّة؛ صرعة
Trouw	ولاء؛ إخلاص؛ وفاء
Trouwen	نزوح؛ تأهل
Tuberculose	السيل؛ مرض السيل
Tucht	إنضباط؛ نظام
Tuchtrechtelijk	تأديبي: ذو علاقة بالقانون التأديبي
Tumor	ورم (حميد أو حبيث)
Maklu	

Tussenkomen	تَدَخَّلَ (في دعوى)
Tussenkomst	تَدَخُّلٌ (في دعوى)
Tussenpersoon	وَسِيطٌ
Tussenvonniss	حُكْمٌ مَرْحَلِيٌّ (غَيْرُ نَهَائِي)
Tweevoud. In ~	بِنَسْخَتَيْنِ؛ بِنَظِيرَيْنِ

U

Uit eigen beweging	مِنْ تَلَفَاءِ نَفْسِهِ
Uitbetaling	دَفْعٌ؛ تَسَدِيدٌ
Uitbreken	إِنْدَلَعٌ؛ نَشَبٌ
Uitbrengen	قَدَّمَ (تَقْرِيراً)؛ أَصْدَرَ
Uitbuiting	إِسْتِغْلَالٌ
Uitdrukkelijk	بِصَّرِيحِ الْعِبَارَةِ
Uiteenzetten	شَرَحَ؛ بَيَّنَّ؛ عَرَضَ
Uiteenzetting	شَرَحَ؛ بَيَّنَّ؛ عَرَضَ
Uitgaan (van)	صَدَرَ (عَنْ)

Uitgaand (van)	صَادِرَ (عن)
Uitgaven	مَصَارِيف؛ نَفَقَات؛ صَوَائِر
Uitgeven	أَنْفَقَ؛ صَرَفَ
Uitgifte	إِصْدَار (حكم؛ عقد الخ)
Uitkering	تَعْوِيز (عن البطالة وما أشبهها)
Uitleggen	شَرَحَ؛ بَيَّنَّ
Uitlegging	شَرَحَ؛ تَبَيَّنَ
Uitlevering	تَسْلِيم (شخص لئلد ما)
Uitlokken	إِسْتَدْرَجَ
Uitloten	أَبْعَدَ (بواسطة الاقتراع)
Uitmaken	حَسَمَ؛ قَرَّرَ
Uitnodiging	دَعْوَة
Uit oefenen	مَارَسَ (وظيفة، منصب)
Uit oefening	مُمَارَسَة (وظيفة، منصب)
Uitputten	إِسْتَنْقَدَ (جميع الخيارات)
Uitreiken	سَلَّمَ؛ أَصْدَرَ (وثيقة)

Uitreiking	تَسْلِيم؛ إِصْدَار (وثيقة)
Uitslag	نَتِيْجَة
Uitsluiten	إِسْتِثْنَى؛ حَرَّمَ؛ إِسْتَبْعَدَ (شخصاً من)
Uitsluitend	فَقَط
Uitsluiting	إِسْتِثْنَاء؛ حَرْمَان؛ إِسْتِبْعَاد
Uitsluitsel	جَوَاب قاطِع؛ رَدِّ حَاسِم
Uitspraak	لَفْظ؛ مَنْطُوق الْحُكْم
Uitspreken	نَطَقَ (بالْحُكْم)؛ تَلَى
Uitstel	تَأْجِيل؛ إِزْجَاء
Uitstellen	أَجَّل؛ أَرْجَأ
Uittreksel	نُسْخَة مُوجِزَة؛ إِخْرَاج قَيْد (من سِجَلَات رَسْمِيَة)
Uitvaardigen	أَصْدَرَ (مَرَسُومًا، أَمْرًا الخ)
Uitvoer	تَنْفِيْذ
Uitvoerbaar	قَابِل لِلتَّنْفِيْذ
Uitvoerbaar bij voorraad	نَفَاز عَاجِل؛ تَنْفِيْذ عَاجِل (لِحُكْم أَوْ قَرَار)
Uitvoerbaar-verklaring	التَّصْرِيْح بِالتَّنْفِيْذ

Uitvoerbare vorm	نُسخة تنفيذية (لحكم أو قرار)
Uitvoerder	مُنفذ (حكم أو قرار)
Uitvoeren	نَفَّذَ (حكماً أو قراراً)
Uitvoerend	تَنْفِيزِي
Uitvoerend beslag	حَجَز تَنْفِيزِي
Uitvoerend gedeelte	مَنْطُوق الحُكْم
Uitvoering	تَنْفِيز
Uitvoeringsbesluit	لائحة تنفيذية
Uitweg	مُخْرَج (من أزمة)
Uitwijzing	تَرْحِيل؛ إِبْعَاد؛ طَرْد
Uitwijzingsbesluit	قَرَار تَرْحِيل
Uitzetting	تَرْحِيل؛ إِبْعَاد؛ هَجْر
Uitzondering	إِسْتِثْنَاء
Universiteit	جَامِعَة
Maklu	

V

Vacature	وظيفة شاغرة
Vaccinatie	تلقيح؛ تطعيم (ضد الأمراض)
Vader	أب؛ والد
Vaderlijk	أبوي
Vaderschap	أبوة
Vaderszijde	جهة الأب
Vakantie	عطلة؛ إجازة
Vakantiekamer	غرفة الإجازة (الصيفية): المحكمة المناوبة في الصيف للنظر في القضايا التي لا تشمل التأجيل
Vakbond	نقابة
Vakken	مواد (دراسية)
Vals	مُزور؛ غير حقيقي
Valsheid in geschrift	تزوير خطي
Valsheidsprocedure	إجراء التزوير

Vast	ثَابِت
Vaststaan	ثَبَّتَ
Vaststaand	ثَابِتٌ؛ مُؤَكَّدٌ
Vaststellen	أَثَبْتُ؛ تَحَقَّقَ (من)
Vaststelling	تَحَقُّقٌ؛ إِثْبَاتٌ؛ تَأَكُّدٌ؛ تَمْجِيسٌ
Vatbaar	قَابِلٌ (ل)
Vatten	فَهِمَ؛ اسْتَوْعَبَ
Veiligheid	أَمْنٌ؛ الأَمْن
Veiligheid van de Staat	أَمْنُ الدَّوْلَةِ؛ جِهَازُ المَخَابِرَاتِ
Veiling	مَزَادٌ؛ بَيْعٌ بِالمَزَادِ العَلَنِيِّ
Veilings-voorwaarden	شُرُوطُ المَزَادِ
Veldwachter	حَارِسٌ حَقْلٌ؛ مَيْدَانِ
Vellen (vonnis)	حُكْمٌ، أَصْدَرُ حُكْمًا
Vennoot	شَرِيكٌ (فِي شَرِكَةٍ)
Vennootschap. Besloten ~met beperkte aan- sprakelijkheid Naamloze ~	شَرِكَةٌ. شَرِكَةٌ مَحْدُودَةُ المَسْئُولِيَّةِ شَرِكَةٌ مُسَاهِمَةٌ؛ شَرِكَةٌ مَجْهُولَةٌ

Vennootschaps- belasting	ضَرْبِيَّة الشَّرِكَات
Veranderen	عَيَّرَ؛ بَدَّلَ
Verantwoorde- lijkheid	مَسْئُولِيَّة
Verantwoorden	بَرَّرَ؛ قَدَّمَ تَبْرِيراً
Verbalisant	مُحَرِّر المَحْضَر؛ مُسْتَنْطِق
Verbeteren	حَسَّنَ؛ تَحَسَّنَ
Verbeterend	مُحَسِّن
Verbetering	تَحْسِين
Verbeurd	مُصَادَر؛ الشَّيْء المِصَادَر
Verbeurd- verklaring	مُصَادَرَة (أَمْلاكَ، أَشْيَاء مُهَرَّبَة)
Verbieden	مَنَعَ؛ حَالَ دُونَ
Verbinden	رَبَطَ؛ وَصَلَ
Verbintenis	إِتِّزَام (تَعَاْفُدِي)
Verblijf	إِقَامَة
Verblijfplaats	مَحَلَّ إِقَامَة؛ مَقَرَّ؛ عُنْوَان
Verblijfstitel	حَقَّ الإِقَامَة؛ رُحْصَة الإِقَامَة

Verblijfs- vergunning	رُحْصَة الإِقَامَة
Verbod	مَنْع؛ نَهَى؛ حَظَرَ
Verboden	مَمْنُوع؛ مَحْظُور
Verbond	عَهْد؛ حَلْف؛ مُعَاهَدَة؛ تَحَالْف
Verbonden	مُرْتَبِط؛ مُتَّصِل
Verbreken	فَسَخ (عَقْدًا)
Verbruik	إِسْتِهْلَاك
Verdacht	مَشْبُوه؛ مَشْكُوك فِيه
Verdachte	مُتَّهَم؛ ظَنِين؛ مُشْتَبَه به؛ مَظْنُون
Verdagen	أَجَلَ؛ أَخَّر؛ أَرْجَأَ
Verdaging	تَأْخِيل؛ تَأْخِير؛ إِرْجَاء
Verdediging	دِفَاع (عَنِ الْمُنْتَهَم)
Verdelen	وَزَعَ؛ قَسَمَ
Verdeling	تَوَزِيع؛ تَقْسِيم
Verdenken	إِهْتَمَ؛ إِشْتَبَه (ب)
Verdenking	إِشْتِبَاه (ب)؛ إِهْتَام

Verderf	هَلَاك
Verdovend middel	مَادَّةٌ مُخَدِّرَةٌ؛ مُخَدِّر
Verdraaien	حَرَفَ؛ شَوَّهَ
Verdrag	مُعَاهَدَةٌ؛ مِيثَاقٌ؛ اِتِّفَاقِيَّةٌ
Verduisteren	اِخْتَلَسَ (أَمْوَالًا)
Verduistering	اِخْتِلَاسَ (أَمْوَالٍ)
Verdwijning	اِخْتِفَاءٌ؛ اِخْتِفَاءٌ غَامِضٌ
Vereffenaar	مُصَفِّ؛ مُصَفِّي الشَّرِكَةِ
Vereffenen	سَدَّدَ (دَيْنًا)؛ صَفَّى (شَرِكَةَ)
Vereffening	تَسْدِيدَ (دَيْنٍ)؛ تَصْفِيَّةَ (شَرِكَةِ)
Vereisen	تَطَلَّبَ؛ اِقْتَضَى؛ اِسْتَلَزَمَ
Vereiste	شَرَطَ؛ مُتَطَلَّبَ (قَانُونِي)
Verenigbaar	مُتَلَائِمٌ؛ مُتَطَابِقٌ؛ مُتَجَانِسٌ
Verenigen	وَحَّدَ؛ ضَمَّ؛ جَمَعَ
Vereniging	جَمْعِيَّةٌ
Vereniging zonder winstooi-merk (VZW)	جَمْعِيَّةٌ بِدُونِ هَدَفِ الرِّبْحِ

Vergadering	اجْتِمَاع
Vergelijk	تَسْوِيَةٌ؛ اِتِّفَاقِيَّةٌ؛ مُصَالِحَةٌ
Vergelijken	قَارَنَ؛ قَابَلَ؛ فَاضَلَ
Vergelijking	مُقَارَنَةٌ؛ مُفَاضَلَةٌ؛ قِيَاسٌ
Vergewissen (zich)	تَحَقَّقَ؛ تَأَكَّدَ؛ تَثَبَّتَ
Vergoeden	عَوَّضَ (عن ضرر ما)
Vergoeding	تَعْوِيضٌ (عن ضرر ما)؛ بَدَلٌ
Vergunning	رُحْصَةٌ
Verhaal	مُطَالَبَةٌ (طرف ثالث بتعويض)
Verhalen (op)	طَالَبَ (طرفاً ما بتعويض)
Verhandelen	تَاجَرَ؛ اِتَّجَرَ
Verhandeling	مُتَاجَرَةٌ؛ اِتِّجَارٌ
Verhinderen	مَنَعَ؛ أَعَاقَ؛ حَالَ دُونََ
Verhogen	رَفَعَ (الثلمن)؛ اِرْتَفَعَ
Verhoging	رَفْعٌ؛ اِرْتِفَاعٌ (الأسعار)
Verhoor	تَحْقِيقٌ؛ اِسْتِجَابٌ؛ اِسْتِنطاقٌ

Verhoren	حَقَّقَ (مع)؛ اسْتَجَوَّبَ؛ اسْتَنْطَقَ
Verhouding	نِسْبَةٌ؛ تَنَاسُبٌ
Verhuur	تَأْجِيرٌ؛ كِرَاءٌ
Verhuurder	مُؤَجِّرٌ
Verificatie	تَحَقُّقٌ؛ تَأَكُّدٌ
Verjaring	تَقَاذُمٌ (بسبب مرور الزمن)
Verjaringstermijn	مُدَّةُ التَّقَاذُمِ
Verkaveling	بَحْرِيَّةٌ (أرض)؛ تَقْرِيزٌ
Verkeer	سَيْرٌ؛ مُرُورٌ؛ حَرَكَةُ المَوَاصِلَاتِ
Verkeersboete	مُخَالَفَةٌ سَيْرٌ
Verkeersborden	لُوحَاتُ المُرُورِ
Verkeersmisdrijf	جُنْحَةٌ سَيْرٌ
Verkeersongeval	حَادِثٌ سَيْرٌ
Verkeerspolitie	شُرْطَةُ السَّيْرِ؛ شُرْطَةُ المُرُورِ
Verkeerstekens	إِشَارَاتُ المُرُورِ
Verkiezing	إِنْتِخَابٌ؛ إِفْتِرَاعٌ

Verklaren	صَرَخَ؛ أَذْلَى بِتَصْرِيحٍ؛ أَفَادَ
Verklaring	تَصْرِيحٌ؛ إِفَادَةٌ
Verkoop	بَيْعٌ
Verkoper	بَائِعٌ
Verkoudheid	زُكَامٌ
Verkrachter	مُعْتَصِبٌ
Verkrachting	إِغْتِصَابٌ
Verkrijgen	حَصَلَ (على)؛ اِكْتَسَبَ
Verkrijging	اِكْتِسَابٌ؛ حُصُولٌ (على)
Verkwisten	بَدَّرَ؛ اِسْرَفَ
Verkwisting	تَبْدِيرٌ؛ اِسْرَافٌ
Verlagen	خَفَّضَ (الضَّرْبِيَّةَ)
Verlaging	تَخْفِيفٌ
Verlenen	مَنَحَ؛ حَوَّلَ؛ فَوَّضَ
Verlengen	مَدَّدَ؛ أَطَالَ (أَمَدَ)
Verlenging	تَمْدِيدٌ؛ إِطَالَةٌ (أَمَدَ)

Verlies	حَسَارَةٌ
Verliezen	حَسِرَ؛ فَقَدَ؛ أَضَاعَ
Verlijden	حَرَّرَ (عَقْدًا، وَثِيقَةً)
Verlof. Gerechtelelijk~	الإِجَارَةُ الفَضَائِيَّةُ (في الصَّيْفِ)
Verloop	مَجْرَى؛ مَسَارٌ
Verlopen	انْقَضَى (الْوَقْتُ)؛ انْتَهَى (الأَمْرُ)
Vermanen	أَنْذَرَ؛ حَذَّرَ (من)
Vermaning	إِنْدَارٌ؛ تَحْذِيرٌ (من)
Vermeend	مَزْعُومٌ؛ مُفْتَرَضٌ
Vermelden	ذَكَرَ؛ نَوَّهَ؛ أَوْزَدَ
Vermelding	تَنْوِيهِ؛ ذِكْرٌ
Vermoedelijk	مُحْتَمَلٌ؛ أَغْلَبُ الظَّنِّ
Vermoedens	ظُنُونٌ؛ شُكُوكٌ
Vermogen	ثَرْوَةٌ؛ أَمْوَالٌ
Vermogend	ثَرِيٌّ؛ غَنِيٌّ
Vermoorden	قَتَلَ

Vernemen	عَلِمَ؛ بَلَغَهُ أَنَّ
Vernielen	دَمَّرَ؛ حَرَّبَ
Vernieling	تَدْمِيرٌ؛ تَخْرِيْبٌ
Vernietigen	دَمَّرَ؛ أَبَادَ؛ حَرَّبَ
Vernietiging	تَدْمِيرٌ؛ إِبَادَةٌ؛ تَخْرِيْبٌ
Vernieuwen	جَدَّدَ؛ حَدَّثَ؛ أَصْلَحَ
Vernieuwing	تَجْدِيدٌ؛ تَحْدِيثٌ؛ إِصْلَاحٌ
Veronachtzamen	أَهْمَلَ؛ أَغْفَلَ؛ بَجَاهَلَ
Veronderstelling	إِفْتِرَاضٌ
Veroordeelde	مُدَانَ؛ مَحْكُومٌ عَلَيْهِ
Veroordelen	أَدَانَ؛ حَكَمَ عَلَى
Veroordeling ¹	إِدَانَةٌ؛ حُكْمٌ إِدَانَةٌ
Veroordeling ²	إِسْتِنْكَارٌ؛ إِدَانَةٌ؛ اسْتِهْجَانٌ
Veroorzaken	تَسَبَّبَ (ب)
Verordenen	أَمَرَ؛ أَصْدَرَ أَمْرًا
Verordening	مَرْسُومٌ؛ قَرَارٌ؛ أَمْرٌ

Verpachten	أَجَرَ (أرضاً)؛ ضَمَّنَ (أرضاً)
Verpanden	رَهَنَ (مُلكاً)؛ إِرْتَهَنَ
Verplaatsen	نَقَلَ؛ حَوَّلَ
Verpleegkundige	مُمَرِّضٌ؛ مُمَرِّضَةٌ
Verpleger/ verpleegster	مُمَرِّضٌ؛ مُمَرِّضَةٌ
Verplicht	إِجْبَارِيٌّ؛ إِجْبَارِي
Verplichten	أَجَبَرَهُ؛ أَلْزَمَهُ؛ أَوْجَبَ (على)
Verplichting	إِلْتِمَامٌ؛ تَعَهُدٌ؛ وَاجِبٌ
Verrichten	أَنْجَزَهُ؛ أَدَّى؛ قَامَ (ب)
Verrichting	إِنْجَازٌ؛ أَدَاءٌ؛ عَمَلِيَّةٌ
Verschijnen	مَثَلَ (أمام القاضي الخ)؛ حَضَرَ
Verschijning	مُتَوَلٍّ؛ حُضُورٌ (أمام القاضي)
Verschoning	إِعْفَاءٌ؛ إِبْرَاءٌ
Verschuldigd	مَدِينٌ (ل)
Verslaafd	مُدْمِنٌ (على المخدرات الخ)
Verslag	تَقْرِيرٌ؛ مَخْصَرٌ

Verstandhouding	عِلَاقَة
Verstek. Bij ~	غِيَابِيًّا (حُكْم)
Verstekvonnis	حُكْم غِيَابِي
Verstikking	إِحْتِنَاق
Verstrekken	مَنَحَ؛ زَوَّدَ؛ وَفَّرَ
Verstrijken	إِنْتَهَى (أَجَلَ)
Vertalen	تَرَجَمَ (كِتَابِيًّا)
Vertaler	مُتَرَجِّم (كِتَابِي)
Vertaling	تَرْجَمَة (كِتَابِيَّة)
Vertegenwoordigen	مَثَّلَ؛ نَابَ (عَن)
Vertegenwoordiger	مُمَثِّل؛ نَائِب (عَن)
Vertegenwoordiging	تَمَثِيل؛ نِيَابَة (عَن)
Vertonen	عَرَضَ؛ أَظْهَرَ؛ أَرَى؛ أَبْدَى
Vertoon. Op ~	بَعْدَ إِظْهَارٍ؛ بَعْدَ تَقْدِيمِ
Vertragen	أَخَّرَ؛ أَجَّلَ؛ أَبْطَأَ
Vertraging	تَأْخِيرُ؛ تَأْجِيلُ؛ إِنْطَاءُ

Vertrouwd (met)	مُلمِّم (ب)؛ مُطَّلَع (على)
Vertrouwelijk	سِرِّي
Vervaardigen	صَنَعَ
Verval	فَسَادَ؛ إِحْلَالَ؛ تَدَهُوْر
Vervaldag	تَارِيخُ الْإِسْتِحْقَاقِ (لِدْفَعِ مَبْلَغٍ أَوْ تَسْدِيدِ دَيْنٍ ما)
Vervallen	بَطَلَ؛ أُلْغِيَ
Vervalsen	زَوَّرَ؛ زَيَّفَ
Vervalsing	تَزْوِيرٌ؛ تَزْيِيفٌ
Vervaltijd	تَارِيخُ الْإِسْتِحْقَاقِ (لِدْفَعِ مَبْلَغٍ أَوْ تَسْدِيدِ دَيْنٍ ما)
Vervangen	عَوَّضَ؛ حَلَّ مَحَلَّ؛ نَابَ (عن)
Vervanger	بَدِيلٌ (عن)؛ نَائِبٌ (عن)
Vervanging	إِبْدَالٌ؛ نِيَابَةٌ (عن)؛ حُلُولٌ مَحَلَّ
Vervoer	نَقَلَ
Vervoermiddel	وَسِيلَةٌ تُنْقَلُ
Vervolgen	لَا حَقَّ قَضَائِيًّا؛ قَاضَى

Vervolging	مُلاحَقة (أمام القضاء)؛ مُقاضاة
Vervreemden	بَدَدَ؛ فَوَّت (الملك)
Vervreemding	تَبْدِيدٌ؛ تَفْوِيت (الملك)
Vervullen	أَنجَزَ؛ أَدَّى؛ حَقَّقَ
Verwant	قَرِيب (عائلة)
Verwantschap	قَرَابَة (عائلية)؛ قُرْبَى؛ نَسَب
Verweer	دَفْعٌ؛ دِفاع
Verweerder	مُدَّعَى عَلَيْهِ: القَرِيق المدعى عَلَيْهِ فِي قَضِيَّة
Verweermiddel	حُجَّة دَفْعٌ؛ وَسِيلة دِفاع
Verweerster	مُدَّعَى عَلَيْها: المدعى عَلَيْها فِي قَضِيَّة
Verwerpen	رَفَضَ؛ رَدَّ
Verwerping	رَفْضٌ؛ رَدٌّ
Verwijderd	بَعِيدٌ؛ مُبْعَد
Verwijdering	إِبْعادٌ؛ إِفْصاء
Verwijten	لامٌ؛ عَتَبَ (على)
Verwijzen	أَحالَ (إلى)

Verwijzing	إِحَالَة
Verwittigen	أَشْعَرَ؛ أَعْلَمَ؛ أَطْلَعَ
Verzachtende omstandigheden	ظُرُوفٌ مُخَفِّفَةٌ
Verzamelen	جَمَعَ؛ حَشَدَ
Verzegelen	شَمَّعَ؛ حَتَمَ بِالشَّمْعِ الأَحْمَرِ (= أَعْلَقَ مَكَاناً بِأَمْرٍ مِنَ القَضَاءِ)
Verzegeling	تَشْمِيعٌ؛ حَتْمٌ بِالشَّمْعِ الأَحْمَرِ
Verzekeraar	مُؤَمِّنٌ؛ شَرِكَةٌ تَأْمِينٌ
Verzekerde	مُؤَمَّنٌ عَلَيْهِ (شَخْصٌ، مَتَاعٌ)
Verzekering	تَأْمِينٌ
Verzekeringsmaatschappij	شَرِكَةٌ تَأْمِينٌ
Verzekeringsnemer	الشَّخْصُ المُوَمَّنُ عَلَيْهِ
Verzekeringsplichtige	الخَاضِعُ لِلتَّأْمِينِ
Verzekeringspolis	وَثِيقَةٌ تَأْمِينٌ
Verzendingspolis	وَثِيقَةٌ شَحْنٌ؛ بُولِيسَة شَحْنٌ
Verzet	نَقْضٌ؛ طَعْنٌ
Verzoek	طَلَبٌ؛ اِتِمَاسٌ؛ رَجَاءٌ

Verzoeken	طَلَّبَ؛ اِلْتَمَسَ
Verzoekende partij	الفَرِيقُ المُلْتَمِسُ؛ الطَّرْفُ الطَّالِبُ
Verzoekschrift	مَقَالُ اِفْتِتَاحِي؛ عَرِيضَةُ دَعْوَى
Verzoenen	صَالَحَ؛ اَصْلَحَ؛ رَاضِيَ
Verzoening	صُلْحًا؛ مُصَالِحَةً
Verzuim	تَعَيَّبَ؛ تَهَاوَنَ؛ تَقْصِيرَ
Verzuimen	تَعَيَّبَ؛ تَهَاوَنَ؛ قَصَرَ
Verzwarende omstandigheden	ظُرُوفٌ مُشَدِّدَةٌ
Vestigen (zich)	اِسْتَوَطَنَ؛ اِسْتَقَرَّ
Vestiging	فَرْعٌ؛ مَقَرٌّ (لشركة أو مؤسسة الخ)
Vete	حُصُومَةٌ؛ عَدَاءٌ
Vijand	عَدُوٌّ؛ حَصْمٌ
Vijandelijk	عَدَائِيٌّ؛ عُدُوَائِيٌّ
Vijandelijkheid	عَدَاءٌ؛ عُدُوَانٌ؛ عُدُوَائِيَّةٌ
Vinden	وَجَدَ؛ عَثَرَ (على)
Vingerafdruk	بَصْمَةٌ (الأصابع)

Vleselijk . ~ ge- meenschap	جَمَاعٍ؛ نِكَاح
Vluchteling. Politie- ke ~	لَا جِيءَ سِيَاسِي
Vluchten	هَرَبَ؛ فَرَّ
Vluchtgevaar	خَطَرُ الهَرَبِ
Vluchthuis	مَلْجَأٌ؛ مَلَاذ
Vluchtmisdrijf	جَرِيمَةُ الهَرَبِ (كالهرب بعد التسبب بحادث سِير)
Vluchtmotief	سَبَبُ الهَرَبِ (بعد التسبب بحادث سِير)
Voeren	أَجْرَى (مُفَاوِضَاتِ الخ)
Vol	مَلِيءٌ (ب)
Voldaan	مَدْفُوعٌ؛ مُسَدَّدٌ
Voldoen	دَفَعَ؛ وَفَى (دِيناً)
Voleindigen	أَكْمَلَ؛ أَمَّ
Volgen	تَبَعَ؛ اتَّبَعَ
Volgens	حَسَبَ وَفَقَّ
Volgorde	تَرْتِيبٌ؛ تَسْلُسُلٌ
Volharden	صَمَدٌ؛ ثَابَرَ؛ أَصَرَ

Volle melk	حَلِيبِ كَامِلِ الدَّسَمِ
Volmacht	وَكَالَة؛ تَفْوِيض
Voltallig	كَامِل؛ كُلِّي (للاجتماع والحضور وما أشبه ذلك)
Voltrekken	نَقَدَ؛ أَمْضَى
Volwassene	رَاشِد؛ بَالِغ
Volwassenheid	رُشْد؛ بُلُوغ
Vondeling	لَقِيْط
Vonnis	حُكْم (قَضَائِي)؛ قَرَار (قَضَائِي)
Vonnissen	حَكَم؛ أَصْدَرَ حُكْمًا
Voogd	وَلِيُّ أَمْر؛ وَصِي
Voogdij	وَلَايَة؛ وَصَايَة؛ قِوَامَة
Voorafbetaling	دَفْع مُسَبِّق؛ تَسْدِيد مُسَبِّق
Voorafgaand	سَالِف؛ سَابِق؛ مُسَبِّق
Voorbarig	سَابِقٌ لِأَوَانِهِ
Voorbehoud	تَحْفُظ؛ شَرْط
Vorbereidend	تَمْهِيْدِي؛ تَحْضِيْرِي

Voordeel	فَائِدَةٌ؛ نَفْعٌ
Voordoën (zich)	حَدَّثَ؛ وَقَعَ
Voordracht	تَرْشِيحٌ (لوظيفة ما)
Voordragen	رَشَّحَ (لوظيفة ما)
Voorgaand	سَالِفٌ؛ سَابِقٌ؛ آئِفٌ
Voorgeven	تَدَرَّعٌ؛ تَمَّطَّهَرَ؛ تَظَاهَرَ؛ تَعَلَّلَ
Voorgoed	إِلَى الْأَبَدِ
Voorhanden	مُتَّاحٌ؛ مُتَوَفِّرٌ؛ مَوْجُودٌ
Voorheffing	تَسْلِيدٌ مُسَبِّقٌ لِلضَّرِيَّةِ (يقوم به ربُّ العمل)
Voorkeur	تَفْضِيلٌ
Vorkomen ¹	حَدَّثَ؛ وَقَعَ
Vorkomen ²	تَفَادَى؛ تَجَنَّبَ؛ تَحَاشَى
Voorleggen	قَدَّمَ؛ تَقَدَّمَ (ب)؛ طَرَحَ
Voorlezing	تِلَاوَةٌ؛ قِرَاءَةٌ (على مسمع من)
Voorlopig	مُؤَقَّتٌ
Voorlopige hechtenis	حَبْسٌ إِحْتِيَاطِيٌّ؛ حِرَاسَةٌ نَظَرِيَّةٌ؛ نَظَارَةٌ

Voorlopige maatregelen	إجراءات مُؤَقَّتة
Voornaam	إِسْم؛ إِسْم شَخْصِي
Vooroordeel	حُكْم مُسَبِّق؛ تَحَامُل (على)
Voorraad .Vonnis uitvoerbaar bij ~	حُكْم نَافِذ؛ حُكْم مُبْرَم
Voorrang	أَوْلِيَّة؛ أَفْضَلِيَّة
Voorrecht	إِمْتِيَّاز
Voorschieten	سَلَفَ؛ أَسْلَفَ
Voorschot	عُرْبُون؛ تَسْبِيْق؛ سُلْفَة
Voorschrift	تَعْلِيْمَات؛ وَصْفَة (طبية)
Voorschrijven	نَصَّ عَلَى؛ فَرَضَ
Voortkomen	نَشَأَ (عن)؛ نَجَمَ (عن)؛ تَوَلَّدَ (عن)
Voortvluchtig	هَارِب؛ فَارَّ (من العدالة)
Voortzetting	مُتَابَعَة؛ مُوَاصَلَة؛ إِسْتِئْثَاف
Voorval	سَابِقَة؛ نَازِلَة؛ حَادِث
Voorvallen	حَدَثَ؛ وَقَعَ
Voorverkoop	بَيْع مُسَبِّق

Voorwaarde	شَرْط
Voorwaardelijk	مَشْرُوط
Voorwerp	شَيْءٌ؛ مَتَاعٌ؛ سِلْعَةٌ
Voorzien (in, van)	وَقَّرَ؛ زَوَّدَ؛ جَهَّزَ
Voorziening	مَصْلَحَةٌ؛ خِدْمَةٌ (اجْتِمَاعِيَّة)
Voorzitten	رَأَسَ؛ تَرَأَّسَ
Voorzitter	رَئِيس
Voorzorg	وَقَايَةٌ
Voorzorgmaatregel	إِجْرَاءٌ وَقَائِي
Vorderen	طَالَبَ (قَضَائِيًّا)
Vordering	مُطَالَبَةٌ؛ دَعْوَى
Vorm	شَكْل
Vormen	شَكَّلَ
Vorming	تَشْكِيل
Vormvereiste	مُتَطَلَّبٌ شَكْلِيٌّ؛ شَكْلِيَّةٌ (قَانُونِيَّة)
Vraag	سُؤَالٌ؛ طَلَبٌ

Vragen	سَأَلَ؛ طَلَبَ
Vrederecht	مَحْكَمَةُ الصَّلْحِ؛ الصِّلْحِيَّةُ
Vrederechter	قَاضِي الصِّلْحِ؛ قَاضِي الصِّلْحِيَّةِ
Vreemdeling	أَجْنَبِي
Vreemdelingen- politie	شُرْطَةُ الْأَجَانِبِ
Vrieskou	بَرْدِ قَارِسِ
Vrij	حُرٌّ
Vrijblijvend	عَيْرُ مُلْزِمٍ
Vrijtijdsbesteding	فَضَاءُ الْوَقْتِ الْحُرِّ
Vrijheid	حُرِّيَّةٌ
Vrijheidsberoving	حِرْمَانٌ مِنَ الْحُرِّيَّةِ؛ عُقُوبَةُ السِّجْنِ
Vrijheidsstraf	عُقُوبَةُ السِّجْنِ
Vrijlaten	أَفْرَجَ (عَنْ)؛ أَطْلَقَ سَرَاحَ؛ أَخْلَى سَبِيلَ
Vrijlating	إِخْلَاءُ سَبِيلٍ؛ إِطْلَاقُ سَرَاحِ
Vrijspraak	إِبْرَاءٌ؛ تَبَرُّتٌ
Vrijstellen	أَعْفَى

Vrijstelling	إِعْفَاء
Vrijwaren	أَمَّنْ؛ وَقَى؛ حَمَى
Vrijwillig	طَوْعِي؛ تَطَوُّعِي
Vrijwillige betaling	دَفْع طَوْعِي؛ تَسَدِيد طَوْعِي
Vrijwillige hulpverlening	التَّوَجُّهِ التَّرْبَوِي الطَّوْعِي
Vroegtijdig	مُبَكَّرًا؛ مُبَكَّرًا
Vrucht	نَتِيجَة
Vruchtgebruik	مُنْعَة؛ تَمْتَع: التَّمْتَعُ بِاسْتِعْمَالِ الْمَلِكِ وَغَيْرِهِ
Vuurwapen	سِلَاح نَارِي

W

Waarachtig	حَقِيقِي؛ فِعْلِي
Waarborg	ضَمَانَة
Waarde	قِيَمَة
Waardering	تَقْيِيم؛ إِحْتِرَام
Waarnemen	رَاقِب؛ لَاحِظًا

Waarnemer	مُرَاقِب
Waarneming	مُرَاقَبَة؛ مَلاحَظَة
Waarschuwen	حَدَّرَ (من مَعَبَّة)
Wachter	حَارِس
Waken	حَرَسَ
Wanbedrijf	فِعْلَة قَيْيْحَة؛ عَمَل قَيْيْح
Wandaad	فِعْلَة قَيْيْحَة؛ عَمَل قَيْيْح
Wapen	سِلَاح
Wapenbezit	حِيَازَة السِّلَاح
Wedde	رَاتِب (شَهْرِي)
Weddeschaal	سُلَّم؛ سُلَّم الرَوَاتِب الشَّهْرِيَة
Wederantwoord	جَوَاب؛ رَدّ
Wederinschrijving	إِعَادَة التَّسْجِيل
Wederpartij	حَصْم؛ فَرِيق؛ طَرْف
Wederzijds	مُتَبَادَل
Weduwe	أَرْمَلَة

Weduwnaar	أَزْمَل
Weergave	عَرَض (ملف أو قضية)
Weerspannig	عاصٍ؛ مُتَمَرِّد
Weerspannigheid	عَصِيَان
Wegens	بِسَبَب؛ لِأَجْلِ
Weger	قَبَانِي؛ قَبَانِجِي؛ صَاحِبِ الْقَبَان
Weglating	تَرَكَ؛ إِسْقَاط
Wegmaken	أَضَاعَ
Wegnemen	إِنْتَشَلَ؛ سَرَقَ
Wegwerken	أَزَالَ
Weigeren	رَفَضَ
Weigerend	رَافِضٍ
Weigering	رَفُضٍ
Wenden (zich)	رَاجَعَ (إِدَارَةً أَوْ مَوْظِفًا)
Wensen	أَمَلَ
Weren	دَافَعَ؛ تَصَدَّى؛ جَادَلَ

Werk	عَمَلٌ؛ شُغْلٌ
Werkdag	يَوْمَ عَمَلٍ
Werkelijk	حَقِيقَةٌ؛ فِعْلاً
Werkend	عَامِلٌ؛ مُشْتَغِلٌ
Werkgever	رَبِّ عَمَلٍ
Werking	عَمَلٌ؛ إِشْتِغَالٌ؛ تَطْبِيقٌ
Werkloos	عَاطِلٌ عَنِ الْعَمَلِ
Werknemer	مُشْتَغِلٌ؛ مُسْتَحْدَمٌ
Werkwijze	طَرِيقَةُ عَمَلٍ
Werkzaam	عَامِلٌ؛ شُغَّالٌ
Werkzaamheid	عَمَلٌ؛ شُغْلٌ؛ نَشَاطٌ (عَمَلِي)
Wet	قَانُونٌ
Wetboek	قَانُونٌ؛ مُدَوَّنَةٌ قَانُونِيَّةٌ؛ مَجَلَّةٌ
Wetgevend	تَشْرِيعِي
Wetgeving	تَشْرِيعٌ
Wetsartikel	مَادَّةٌ قَانُونِيَّةٌ؛ مَادَّةٌ؛ فَصْلٌ

Wetsvoorstel	مَشْرُوع قَانُون
Wetswinkel	مَكْتَب قَانُونِي (تُقَدَّم فِيهِ الِاسْتِشَارَة القانونية للمواطنين بالمجان)
Wettekst	نَصَّ قَانُونِي
Wettelijk	قَانُونِي
Wettelijkheid	قَانُونِيَّة (أَمْر مَا)؛ وَضَع قَانُونِي
Wettig	قَانُونِي؛ شَرْعِي
Wettigen	بَرَّرَ
Wettigheid	شَرْعِيَّة
Wezen	جَوْهَر
Wijk	حَيٍّ؛ حَاذَرَة؛ حَوْمَة
Wijsheid	حِكْمَة
Wijten (aan)	عَزَا (إِلَى)
Wijze	طَرِيقَة
Wijzen (beschikking, vonnis, arrest)	حَكَمَ؛ أَصْدَرَ حُكْمًا أَوْ قَرَارًا إِسْتِثْنَائِيًّا / تَمْيِيزِيًّا
Wijzigen	عَدَّلَ

Wijziging	تَعْدِيل
Wil	إِرَادَة
Willekeurig	إِعْتِبَاطِي
Willen	أَرَادَ
Willig	مُطِيعٌ؛ مُنْقَادٌ؛ تَابِعٌ
Wilskracht	عَزِيمَة؛ إِرَادَة
Wilsuiting	تَعْبِيرٌ (عَنِ الْإِرَادَةِ)
Winkeldiefstal	سَرَقَة مَحَلٍّ؛ عِلْمِيَة سَطُو عَلَى مَحَلٍّ
Winnen	رَبِحَ
Winst	رَبِحٌ؛ رِبْحٌ
Witwas	تَبْيِيضُ أَمْوَالٍ (قَدْرَة)
Witwassen	بَيَّضَ أَمْوَالاً (قَدْرَة)
Wonen	سَكَنَ؛ قَطَنَ
Woning	مَسْكَنٌ؛ مَنْزَلٌ
Woonachtig	سَاكِنٌ (فِي)؛ مُقِيمٌ (فِي)
Woonplaats	سَكَنٌ؛ مَكَانٌ مُخَابَرَةٌ؛ عُنْوَانٌ إِتِّصَالٌ

Woonst	سَكَنَ؛ مَكَانٌ مُخَابَرَةٌ؛ عُنْوَانُ إِتِّصَالٍ
Woordelijk	حَرْفِيًّا
Wraken	رَدُّ؛ دَفْعٌ؛ طَعْنٌ (فِي شَهَادَةٍ)
Wraking	رَدُّ؛ دَفْعٌ؛ طَعْنٌ (فِي شَهَادَةٍ)
Wrakingsgrond	سَبَبُ الطَّعْنِ؛ أَسَاسُ الدَّفْعِ
Wurging	خَنْقٌ؛ كَتَمَ النَّفْسَ

Z

Zaak ¹	قَضِيَّةٌ؛ مَوْضُوعٌ
Zaak ²	مَشْرُوعٌ تِجَارِيٌّ؛ مَحَلٌّ تِجَارِيٌّ
Zaakvoerder	مُدِيرٌ (شَرِكَةٌ)؛ مَسْئُولٌ (عَنْ شَرِكَةٍ)
Zakelijk	عَمَلِيٌّ؛ مِهْنِيٌّ
Zeden	آدَابٌ؛ أَخْلَاقٌ
Zedendelicten	جَرَائِمُ الآدَابِ
Zedenmisdrijf	جَرِيْمَةٌ آدَابِ

Zedenpolitie	شُرْطَةُ الآدَابِ
Zegel ¹	خَتَمٌ، خَاتَمٌ
Zegel ²	طَابِعٌ (مَالِي)
Zegelen	خَتَمٌ؛ خَتَمَ بِالشَّمْعِ الأَحْمَرِ
Zekerheid	ضَمَانٌ
Zelfredzaamheid	الإِكْتِفَاءُ الدَّائِي
Zelfstandige	مُمارِسُ مِهْنَةٍ حُرَّةٍ
Zelfverdediging	دِفَاعٌ عَنِ النَّفْسِ
Zetel	مَقَرٌّ
Zichtrekening	حِسَابٌ جَارٍ
Ziekenhuis	مُسْتَشْفَى
Ziekenkas	صُنْدُوقُ التَّأْمِينِ الصِّحِّيِّ
Ziekenwagen	سَيَّارَةٌ إِسْعَافٍ
Ziektebriefje	شَهَادَةٌ مَرَضٍ
Ziekteverzekering	تَأْمِينٌ صِحِّيٌّ
Zijverwante	قَرِيبٌ؛ شَخْصٌ قَرِيبٌ

Zitdag يَوْمُ الْجُلُوسَةِ؛ يَوْمُ مُعَالَجَةِ الْقَضِيَّةِ

Zitting جُلُوسَةٌ (مَحْكَمَةٌ)

Zorg رِعَايَةٌ؛ اِهْتِمَامٌ

Zuivering van hypo-
theek فَكُّ الرِّهْنِ

Zwakzinnige مَعْتُوهُ؛ مُعَاقِ ذِهْنِيًّا

Zwanger حَامِلٌ؛ حُبْلَى

AFKORTINGEN

Afkortingen	Voluit	Arabische vertaling
A.R.	Algemene Rol	رَقْمُ الْقَضِيَّةِ؛ أَسَاس
BMC	Bemiddelingscommissie	لِجَنَّةُ الْوَسَاطَةِ
BVBA	Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid	شَرِكَةٌ مَحْدُودَةُ الْمَسْئُولِيَّةِ
CAW	Centrum voor Algemeen Welzijnswerk	مَرْكَزُ الرِّفَاهِ الْإِجْتِمَاعِيِّ الْعَامِ
CBJ	Comité Bijzondere Jeugdzorg	مَصْلَحَةُ رِعَايَةِ الْقَاصِرِينَ
CGVS	Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen	المَفُوضِيَّةُ الْعُلْيَا لِلْأُمَمِ الْمَتْحِدَةِ لَشُؤُونِ الْلَاجِئِينَ
CLB	Centrum voor Leerlingenbegeleiding	مَرْكَزُ تَوْجِيهِ التَّلَامِيذِ
CT-scan	Computertomografie	التَّصْوِيرُ الْمَقْطَعِيُّ الْحَوْسَبِ (لِتَشْخِيصِ الْأُورَامِ الْخَبِيثَةِ وَالْحَمِيدَةِ)
CV	Curriculum Vitae	السِّيَرَةُ الدَّائِيَّةُ
DVZ	Dienst Vreemdelingenzaken	إِدَارَةُ شُؤُونِ الْأَجَانِبِ
FEDASIL	Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers	الْوَكَالَةُ الْفِيدِرَالِيَّةُ لَشُؤُونِ الْلَاجِئِينَ

JRB	Jeugdrechtbank	مَحْكَمَةُ القاصِرِينَ
MO	Maatschappelijke Oriëntatie	التَّوَجِيهِ الإِجْتِمَاعِي (دروس للمهاجرين الجُدد)
MOF	Als Misdrijf Om- schreven Feit	واقعة تُوصَف بأنها جِنَايَة
NARIC	National Academic (& Professional) Recognition and Information Centre	المركز الوَطْني لِلاِعْتِراف بالشَّهادَات الأكاديميَّة (والمهنيَّة)
NT2	Nederlands 2 ^{de} Taal	اللُّغة الهولَنديَّة لِالأجانب
NT2-lessen	Nederlands 2 ^{de} Taal – lessen	دُرُوس اللُّغة الهولَنديَّة لِالأجانب
NV	Naamloze Vennoot- schap	شَرِكَة مُساهمة؛ شَرِكَة مَجْهُولة
OCMW	Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn	المركز العمومي للضمان الاجتماعي
POS	Problematische Op- voedingssituatie	مُشْكِلَة تَرْبويَّة
SDJ	Sociale Dienst Jeugdrechtbank	المصلَحَة الاجتماعيَّة لمَحْكَمَة القاصِرِينَ
160		Maklu

SIS-kaart	Sociaal Informatie Systeem	بطاقة نظام المعلومات الاجتماعي
TBC	Tuberculose	مرض السيل
UZ	Universitair Zie- kenhuis	مستشفى جامعي
UZA	Universitair Zie- kenhuis Antwerpen	المستشفى الجامعي في أنتورب
VDAB	Vlaamse Dienst voor Arbeidsbe- middeling	المصلحة الفلمنيّة للتشغيل
VMSW	Vlaamse Maat- schappij voor Soci- aal Wonen	الشركة الفلمنيّة للسكن الاجتماعي
VN	De Verenigde Na- ties	هيئة الأمم المتّحدة
VTI	Vrij Technisch Instituut	المعهد التقني الحرّ
VZW	Vereniging Zonder Winstoogmerk	جمعية بدون هدف الربح
WGC	Wijkgezond- heidscentrum	المركز الصحي المحلي
ZNA	Ziekenhuisnetwerk Antwerpen	شبكة مستشفيات أنتورب